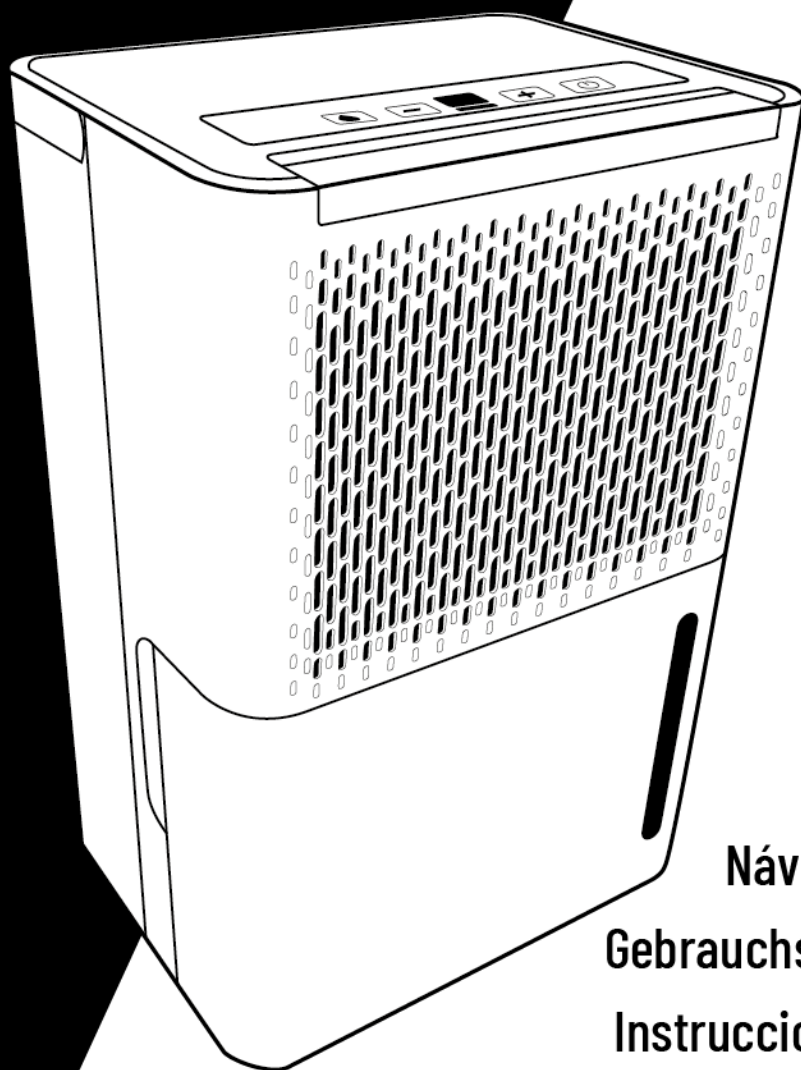


# DF 4110

# DF 4212



Návod k použití

Gebrauchsanweisung

Instrucciones de uso

Mode d'emploi

Használati utasítás

Istruzioni per l'uso

Instructiuni de utilizare

Návod na použitie

CZ

DE

ES

FR

HU

IT

RO

SK

 **nooton**<sup>®</sup>

## Obsah

.....	1
Obsah.....	2
Upozornění ve vztahu k chladivu R290 .....	3
Obsah balení.....	3
Parametry .....	3
Popis produktu .....	4
Funkce .....	4
Bezpečnost .....	5
Údržba produktu .....	5
Automatické odmrazování .....	6
Kontinuální odtok .....	6
Skladování produktu.....	6
Odvlhčovací výkon.....	6
Schéma zapojení.....	7
Likvidace .....	7
Prohlášení o shodě .....	7
Odstraňování problémů .....	8
Informace o reklamaci.....	8
Informace o výrobci.....	8

**Produkt ke své funkci využívá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne z přístroje a dostane se do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla, hrozí riziko požáru.**

**Změna parametrů vyhrazena. Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění, tiskové chyby vyhrazeny. Aktuální verzi návodu naleznete na stránkách výrobce. Původní verze návodu je v českém jazyce.  
verze: DF\_4110\_4212\_05-2025-CZ**



**CE RoHS**

## Upozornění ve vztahu k chladivu R290

Toto zařízení je navrženo pouze pro použití chladiva R290 (propan), které je pod tlakem hermeticky uzavřeno v chladicím okruhu. Opravy tohoto zařízení může provádět pouze speciálně školený servisní technik v souladu s národní legislativou týkající se hořlavých látek! Do chladicího okruhu nijak nezasahujte, nepropichujte jej ani nevystavujte vyšším teplotám.

Nevypouštějte chladivo do atmosféry. Nesnažte se jakýmkoli způsobem urychlit proces odmrazování (například ohříváním).

**Přístroj musí být umístěn v místnosti o ploše minimálně 4 m<sup>2</sup>.**

R290 je hořlavý plyn (propan) a je těžší než vzduch. Z tohoto důvodu jeho koncentrace při úniku nejvíce stoupá při zemi, ale může se rozvířit (například průvanem, ventilátorem apod.) do vyšších vrstev. Propan použitý v tomto zařízení je plyn bez zápachu. Nepoužívejte přístroj v místnosti s otevřeným ohněm nebo jiným silným zdrojem tepla (například cigarety, svíčky apod.) či elektrických výbojů. Přístroj umístěte do místnosti, kterou je možné případně vyvětrat a kde není možná kumulace plynu. Pokud je v místnosti propan detekován nebo je jenom podezření na jeho přítomnost, nedovolte nepovolaným osobám v hledání místa jeho úniku. V takovém případě evakuujte všechny osoby z místnosti, otevřete okna, místnost opusťte a upozorněte místní hasičskou stanici na únik propanu. Nedovolte žádné osobě, aby se do místnosti vrátila, dokud velící hasičské jednotky nebo certifikovaný servisní technik nerozhodnou, že nebezpečí pominulo.

**NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE VYÚSTIT V POŽÁR, EXPLOZI, POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ ČI SMRT.**

## Obsah balení

- 1x odvlhčovač vzduchu
- 1x návod k použití
- 1x hadička

## Parametry

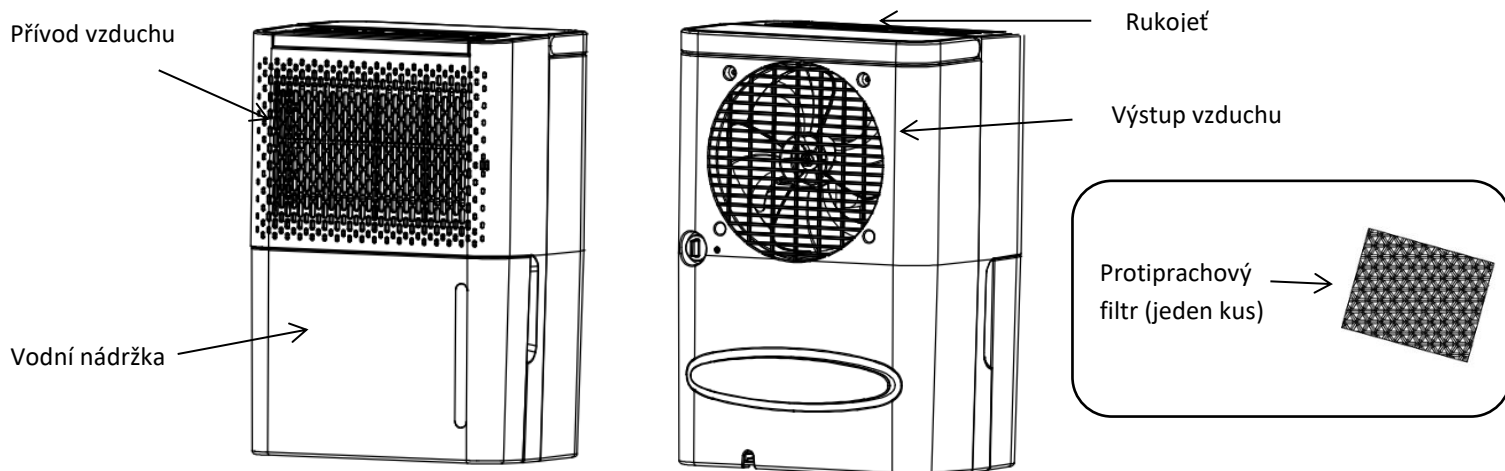
Model	DF 4110	DF 4212
Zdroj napájení	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Spotřeba energie	200 W (27°C, RV60 %) 230 W (30°C, RV80 %) 245 W (32°C, RV 90 %)	210 W (27°C, RV60 %) 240 W (30°C, RV80 %) 270 W (32°C, RV 90 %)
Jmenovitý proud	1.4 A	1.45 A
Odvlhčovací kapacita	10 L/den (30°C, RV80 %) 11.5 L/den (32°C, RV 90 %)	12 L/den (30°C, RV80 %) 13.2 L/den (32°C, RV 90 %)
Hlučnost	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Vzduchový průtok	100 m <sup>3</sup> /hod	100 m <sup>3</sup> /hod
Kapacita nádržky	2.1 L	2.1 L
Typ chladiva / množství	R290/35g	R290/40g
Koeficient GWP	3	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0.000105 CO <sub>2</sub>	0.000105 CO <sub>2</sub>
Provozní teplota	5 - 35°C	5 - 35°C
Doporučená velikost místnosti	15~25 m <sup>2</sup> (výška=2.6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (výška=2.6 m)
Typ ovládání	Tlačítkový displej	Tlačítkový displej
Automatické odmrazování	Ano	Ano
Automatické vypnutí při plné nádržce	Ano	Ano
Automatické udržování vlhkosti	Ano	Ano

<b>Restart a zachování nastavení při výpadku proudu</b>	Ano	Ano
<b>Časovač (odložený start, odložené vypnutí)</b>	0-24 hod	0-24 hod
<b>Velikost přístroje</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Velikost balení</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Váha přístroje</b>	8.5 kg	8.5 kg
<b>Váha včetně balení</b>	9.5 kg	9.5 kg
<b>Odtok hadicí</b>	Ano	Ano
<b>Minimální velikost místnosti</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

## Popis produktu

Kompresorový odvlhčovač vzduchu je zařízení, které slouží k odstraňování vlhkosti ze vzduchu, a to pomocí kondenzace.

Kompresorové odvlhčovače vzduchu jsou ideální pro použití v oblastech s vysokou vlhkostí, jako jsou například sklepy, garáže nebo skladovací prostory. Tyto odvlhčovače dokážou výrazně snížit vlhkost vzduchu, což může zlepšit kvalitu ovzduší a snížit riziko vzniku plísní a dalších mikroorganismů.



## Funkce



Odvlhčování

Méně

Více

Zapnout/vypnout

- Tlačítko Zapnout/vypnout - Slouží k zapnutí a vypnutí odvlhčovače.
- Tlačítko Odvlhčování - Stisknutím tohoto tlačítka přepínáte mezi režimem nastavení vlhkosti a režimem sušení. Při režimu sušení přístroj nepřetržitě odvlhčuje.
- Tlačítka Méně a Více – Pomocí těchto tlačítek lze v režimu nastavení vlhkosti zvolit požadovanou vlhkost, rozsah nastavení je 30-80 % (koeficient nastavení 5%) - CO (kontinuální provoz). Po zvolení

požadované vlhkosti bude vybraná hodnota na displeji blikat po dobu 5 sekund. Po uběhnutí 5 sekundového časového intervalu se bude na displeji zobrazovat aktuální vlhkost v místnosti.

- Časovač – pro zapnutí časovače zmáčknete obě tlačítka Méně a Více zároveň. Následně pomocí tlačítek Méně a Více vyberte v rozsahu 1-24 hodin požadovanou hodnotu. Odložený start se nastavuje, když přístroj neodvlhčuje a odložené vypnutí v případě, že přístroj odvlhčuje.

## Bezpečnost

Před uvedením přístroje do provozu si důkladně prostudujte tento návod k použití a mějte jej vždy po ruce v blízkosti přístroje.

### Výstraha

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu. Nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

- Tento přístroj je určen pro použití osobami od 8 let věku a staršími, stejně jako osobami se sníženou schopností vnímání či zkušenostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a chápou rizika.
- **Děti nesmí přístroj používat jako hračku. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.**
- Nepoužívejte přístroj v prostředích s nebezpečím výbuchu nebo v agresivní atmosféře.
- Přístroj umístěte na stabilní, rovnou plochu ve vzpřímené poloze, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Po čištění přístroj nechte zcela vyschnout. Nepoužívejte jej ve vlhkém stavu ani s mokřými rukama.
- Přístroj nikdy nezakrývejte a nevystavujte přímému proudu vody.
- Nepoužívejte přístroj jako sedátko.
- **Děti a zvířata by neměly mít k přístroji přístup. Přístroj by měl být při provozu pod dohledem.**
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj a jeho části nejsou poškozené. Nepoužívejte zařízení s poškozením.
- Zajistěte, aby přípojovací kabely nebyly poškozeny a byly správně chráněny. Poškozený přístroj nebo kabel neprovozujte.
- Elektrické připojení musí odpovídat technickým parametrům uvedeným v návodu.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely a zcela je rozviňte, aby nedošlo k přetížení.
- Před údržbou nebo opravou vždy odpojte přístroj ze sítě vytažením zástrčky.
- Přístroj během nepoužívání vypněte a odpojte od sítě.
- Dodržujte předepsané minimální vzdálenosti od stěn a okolních předmětů dle technických údajů.
- Udržujte sací a výfukový otvor volný a čistý.
- Do přístroje nekládejte žádné předměty ani části těla.
- Bezpečnostní značky a štítky neodstraňujte, udržujte je čitelné.
- Přístroj přepravujte ve svislé poloze s vyprázdněnou nádobou na kondenzát nebo vypouštěcí hadicí.
- Kondenzát vypusťte před skladováním nebo přepravou. Nikdy jej nepijte – může být zdraví škodlivý.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Jinak nelze zaručit bezpečný provoz

## Údržba produktu

- Před čištěním nebo údržbou produktu vždy odpojte napájecí kabel.
- Používejte jen suchý hadřík nebo měkkou utěrku k čištění povrchu produktu. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte poškozený produkt nebo produkt s poškozeným napájecím kabelem nebo bateriemi.
- Před dlouhodobým skladováním produktu vyčistěte ho, vysušte a odpojte napájecí kabel.
- Před použitím produktu po dlouhé době skladování se ujistěte, že je v dobrém stavu a že funguje správně.
- Čistěte pravidelně filtr (2x za měsíc), jinak dojde ke snížení výkonu přístroje.

Pokud není přístroj používán delší dobu, postupujte následovně:

1. Vyprázdňte vodní nádržku, vytřete vnitřek vodní nádržky a vložte ji zpět.
2. Vyčistěte filtr.
3. Postavte přístroj ve vodorovné poloze a vyhněte se přímému dopadu slunečního světla.



## Automatické odmrazování

Výparník v odvlhčovači se může automaticky odmrazovat, pokud je provozován při teplotě v místnosti nižší než 18°C. Odmrazovací zařízení se může spustit a pracovat po určitou dobu (asi 5 minut) automaticky každých 25 minut nebo i déle.

- Během odmrazování se může funkce odvlhčování vzduchu přerušit.
- Během odmrazování nevypínejte vypínač ani nevytáhněte zástrčku ze zásuvky odvlhčovače.

Účelem tohoto odvlhčovače je odčerpávat nepříjemnou vysokou vlhkost v každodenním životě a vysušovat vlhké věci. Nelze jej však použít k udržování extrémně nízké teploty.

Tento odvlhčovač nemá funkci chlazení. Během provozu bude produkovat teplo a zvýší teplotu v místnosti na 1 až 4°C. Toto zvýšení teploty může být v malých místnostech nebo jiných podobných prostorách velmi výrazné. Kromě toho když jsou dveře a okna zavřené a další spotřebiče v místnosti mohou vydávat teplo, stejně jako sluneční záření může zvýšit teplotu v místnosti.

## Kontinuální odtok

Když nejste doma, ale potřebujete jednotku pro dlouhodobý provoz, můžete použít funkci kontinuálního odtoku. Vytáhněte zástrčku a vložte hadičku do otvoru.



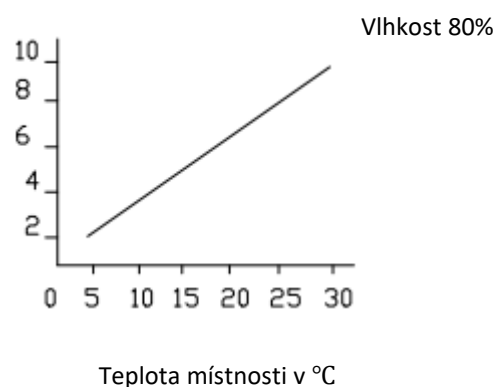
## Skladování produktu

- Před skladováním produktu vyčistěte ho a odpojte napájecí kabel nebo vyjměte baterie.
- Skladujte produkt v suchu a chladném prostředí.
- Nepokládejte žádné předměty na produkt nebo na napájecí kabel.
- Ujistěte se, že produkt je uzavřený a že je chráněn před prachem nebo jinými nečistotami.
- Skladujte produkt mimo dosah dětí a zvířat.

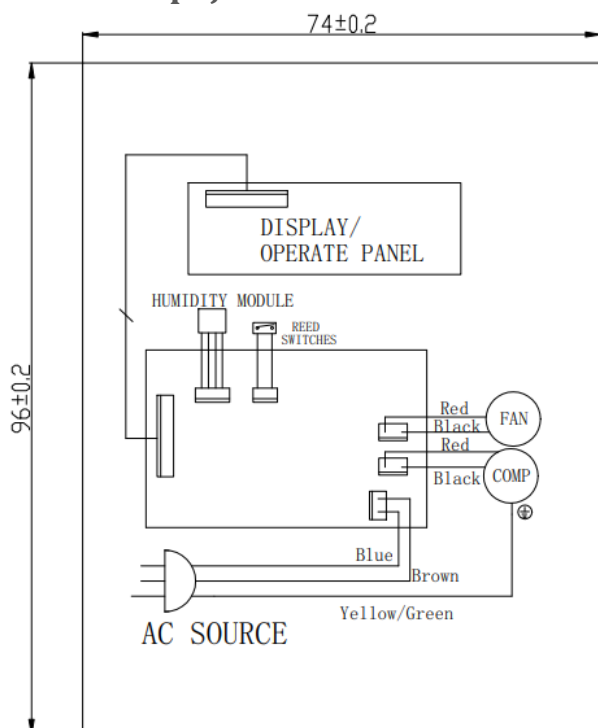
## Odvlhčovací výkon

Uvedený obrázek ukazuje denní odvlhčovací výkon, který vychází z konstantní 80% relativní vlhkosti. Při různých teplotách a relativní vlhkosti může mít odlišný odvlhčovací výkon. Při stejné teplotě v místnosti je odvlhčovací výkon vyšší při vyšší relativní vlhkosti a odvlhčovací výkon nižší při nižší relativní vlhkosti. Při stejné relativní vlhkosti je odvlhčovací výkon vyšší při vyšší teplotě a odvlhčovací výkon je nižší při nižší teplotě.

Odvlhčovací výkon  
v litrech



## Schéma zapojení



## Likvidace



Zařízení nesmí být likvidováno spolu s běžným komunálním odpadem. Je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice podle směrnice 2012/19/EU (OEEZ) a musí být po skončení životnosti odevzdáno na sběrném místě pro elektroodpad.

Zařízení obsahuje chladivo R290 (propan), které je hořlavé a musí být odstraněno odborným způsobem prostřednictvím autorizovaného subjektu.

Správná likvidace pomáhá chránit životní prostředí i lidské zdraví. Informace o sběrných místech získáte u místních úřadů, komunálních služeb nebo u prodejce.

## Prohlášení o shodě

Výrobce: Gavri s.r.o.

Model: DF 4110, DF 4212

Toto zařízení splňuje požadavky příslušných směrnic Evropské unie, zejména:

- směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU,
- směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU (RoHS),
- směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení 2012/19/EU (WEEE).

Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s příslušnými harmonizovanými normami.

Úplné prohlášení o shodě je k dispozici u výrobce a je poskytováno na vyžádání.



## Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Přístroj nefunguje</b>	Napajení není připojeno	Připojte k funkční zásuvce a zapněte
	Nádržka nebyla správně nasazena nebo je plná	Vypusťte nádržku na vodu nebo umístěte nádržku na vodu do správné polohy
<b>Nízký odvlhčovací výkon</b>	Filtr je ucpaný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Je blokován vývod vzduchu nebo sání	Odstraňte překážku bránící proudění vzduchu
<b>Vysoká hluchost</b>	Přístroj není umístěn na rovném povrchu	Umístěte přístroj na rovný povrch
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte vzduchový filtr
<b>Přístroj přestal odvlhčovat</b>	Teplota v místnosti je mimo rozmezí provozní teploty	Přístroj se automaticky spustí po dosažení provozní teploty
<b>Oblečení není vysušeno dostatečně rychle</b>	Teplota v místnosti je příliš nízká	Vlhké oblečení se může sušit pomaleji při nižší teplotě

Ujistěte se, že dochází k níže uvedeným jevům, zatímco výše uvedené poruchy nejsou zahrnuty:

Jev	Příčina
<b>Přerušované zastavení během provozu</b>	Odmrazování
<b>Malý odvlhčovací výkon</b>	Odvlhčovací výkon klesá s teplotou a vlhkostí v místnosti. Viz obrázek výše.
<b>Vlhkost v místnosti nelze snížit</b>	Plocha místnosti je příliš velká, což je nad rámec použití odvlhčovače. Dveře a okna místnosti nejsou zavřené. Strojní jednotka je provozována společně s petrolejovým ohřívačem (který uvolňuje páru).
<b>Nepříjemný zápach</b>	Zápach může pocházet ze stěn, nábytku a dalších věcí.
<b>Odvlhčovač vydává zvuk během provozu.</b>	Zvuk vydávaný proudícím chladičem může eliminovat nebo se automaticky sníží, zatímco systém pracuje stabilně.
<b>Po rozbalení je voda v nádrži na vodu</b>	Vzhledem k tomu, že každá jednotka před opuštěním výrobního závodu prošla provozní zkouškou z výroby, část vody, která zůstává na výparníku, teče do nádrže na vodu.
<b>Svítil kontrolka FULL.</b>	Když je nádržka na vodu plná, rozsvítí se kontrolka FULL, která vám to připomene.

## Informace o reklamaci

V případě reklamace jsou aktuální informace uvedeny na webových stránkách prodejce v dané zemi.

## Informace o výrobcu

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se vašeho nového produktu, kontaktujte náš tým zákaznické podpory.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
Česká republika

**Email:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Inhaltsübersicht

Inhaltsübersicht.....	9
Warnung in Bezug auf das Kältemittel R290.....	10
Inhalt des Pakets .....	10
Parameter.....	10
Beschreibung des Produkts .....	11
Funktionen.....	11
Sicherheitshinweise.....	12
Produktpflege.....	12
Automatische Abtauung.....	12
Kontinuierlicher Abfluss .....	13
Produktlagerung.....	13
Entfeuchtungsleistung.....	13
Schaltplan .....	13
Entsorgung.....	14
Konformitätserklärung .....	14
Fehlersuche .....	14
Informationen über die Beschwerde .....	15
Informationen über den Hersteller .....	15

**Das Produkt verwendet für seine Funktion ein brennbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel entweicht aus das Gerät in Kontakt mit einer offenen Flamme oder einer anderen starken Wärmequelle besteht die Gefahr eines Brandes.**  
**Änderungen der Parameter vorbehalten. Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden, Druckfehler vorbehalten. Bitte besuchen Sie die Website des Herstellers, um die neueste Version der Anleitung zu erhalten. Die Originalversion der Anleitung ist in Tschechisch, dies ist nur eine Übersetzung**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-DE**



R290





## Warnung in Bezug auf das Kältemittel R290

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung des Kältemittels R290 (Propan) ausgelegt, das im Kältekreislauf unter Druck hermetisch verschlossen ist. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem speziell geschulten Servicetechniker in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für brennbare Stoffe durchgeführt werden! Nicht in den Kühlkreislauf eingreifen, ihn durchstechen oder höheren Temperaturen aussetzen.

Lassen Sie kein Kältemittel in die Atmosphäre ab. Versuchen Sie nicht, den Abtauprozess auf irgendeine Weise zu beschleunigen (z. B. durch Erhitzen).

### Das Gerät muss in einem Raum von mindestens 4 m2 aufgestellt werden

R290 ist ein brennbares Gas (Propan) und ist schwerer als Luft. Aus diesem Grund steigt seine Konzentration bei einer Leckage in Bodennähe am stärksten an, es kann jedoch (z. B. durch Luftzug, Ventilatoren usw.) in höhere Schichten aufgewirbelt werden. Das in diesem Gerät verwendete Propan ist ein geruchloses Gas. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum mit offener Flamme oder anderen starken Wärmequellen (wie Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischen Entladungen. Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, der bei Bedarf belüftet werden kann und in dem sich kein Gas ansammeln kann. Wenn Propangas in dem Raum entdeckt oder auch nur vermutet wird, lassen Sie keine unbefugten Personen nach dem Ort des Lecks suchen. Evakuieren Sie in diesem Fall alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und informieren Sie die örtliche Feuerwehr über das Propanleck. Erlauben Sie niemandem, in den Raum zurückzukehren, bevor der Einsatzleiter der Feuerwehr oder ein zertifizierter Servicetechniker festgestellt hat, dass die Gefahr vorüber ist.

**DIE NICHTBEACHTUNG DER OBIGEN ANWEISUNGEN KANN ZU BRAND, EXPLOSION, SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN.**

## Inhalt des Pakets

- 1x Luftentfeuchter
- 1x Gebrauchsanweisung
- 1x Schlauch

## Parameter

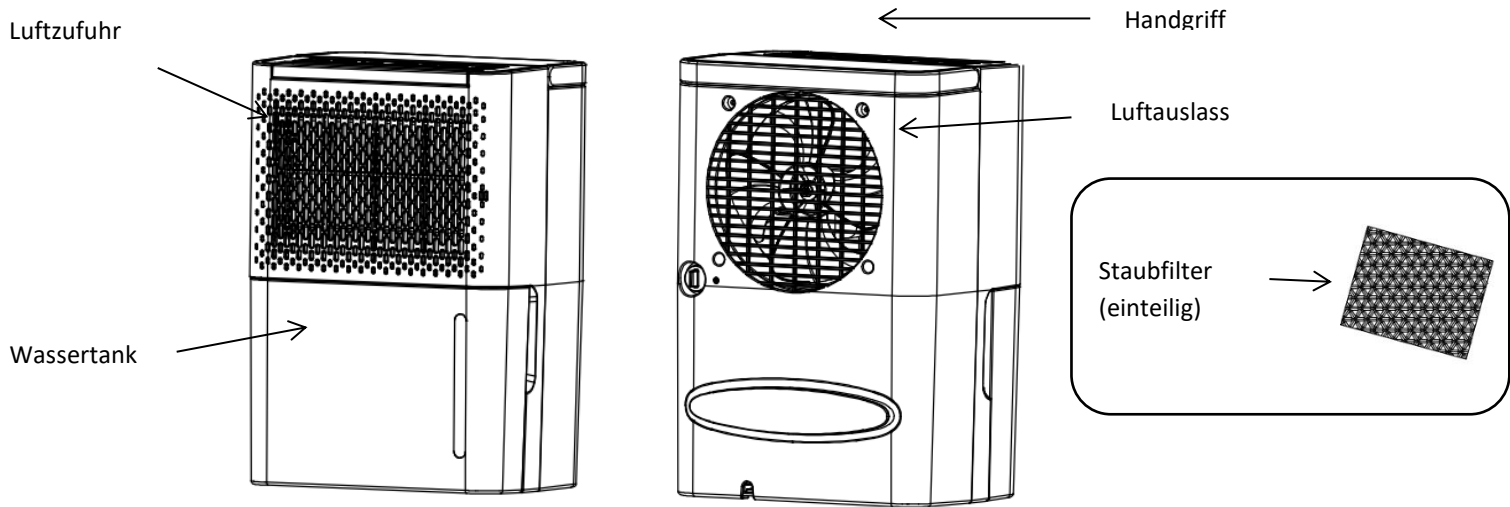
Modell	DF 4110	DF 4212
Stromquelle	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Energieverbrauch	200 W (27°C , RV60 %) 230 W (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 W (30°C , RV80 %) 270 W (32°C , RV 90%)
Nennstrom	1.4 A	1.45 A
Entfeuchtungsleistung	10 l/Tag (30°C , RV80%) 11,5 l/Tag (32°C , RV 90%)	12 l/Tag (30°C , RV80%) 13,2 l/Tag (32°C , RV 90%)
Lärm	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Luftdurchsatz	100 m3/Std.	100 m3/Std.
Fassungsvermögen des Tanks	2.1 L	2.1 L
Art/Menge des Kältemittels	R290/35g	R290/40g
GWP-Koeffizient	3	3
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Betriebstemperatur	5 - 35°C	5 - 35°C
Empfohlene Raumgröße	15~25 m <sup>2</sup> (Höhe=2,6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (Höhe=2,6 m)
Art der Kontrolle	Taste Anzeige	Taste Anzeige
Automatische Abtaung	Ja	Ja



<b>Automatische Abschaltung, wenn der Tank voll ist</b>	Ja	Ja
<b>Automatische Wartung der Luftfeuchtigkeit</b>	Ja	Ja
<b>Neustart und Beibehaltung der Einstellungen während eines Stromausfalls</b>	Ja	Ja
<b>Timer (verzögerter Start, verzögerte Abschaltung)</b>	0-24 Stunden	0-24 Stunden
<b>Größe des Instruments</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Größe der Verpackung</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Gewicht des Instruments</b>	8,5 kg	8,5 kg
<b>Gewicht einschließlich Verpackung</b>	9,5 kg	9,5 kg
<b>Ablassen durch Schlauch</b>	Ja	Ja
<b>Mindestzimmergröße</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Beschreibung des Produkts

Ein Kompressor-Luftentfeuchter ist ein Gerät, das der Luft durch Kondensation Feuchtigkeit entzieht. Kompressor-Luftentfeuchter sind ideal für den Einsatz in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. in Kellern, Garagen oder Lagerräumen. Diese Luftentfeuchter können die Luftfeuchtigkeit erheblich reduzieren, was die Luftqualität verbessern und das Risiko von Schimmel und anderen Mikroorganismen verringern kann.



### Funktionen



- Entfeuchtung
- Weniger
- Mehr
- Ein/Aus



- Ein/Aus-Taste - Dient zum Ein- und Ausschalten des Luftentfeuchters.
- Entfeuchtungstaste - Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem Feuchtigkeitseinstellungsmodus und dem Trocknungsmodus zu wechseln. Im Trocknungsmodus wird das Gerät kontinuierlich entfeuchtet.
- Tasten Weniger und Mehr - Verwenden Sie diese Tasten, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Feuchteinstellmodus auszuwählen, der Einstellbereich beträgt 30-80% (Einstellkoeffizient 5%) - CO (Dauerbetrieb). Nach der Auswahl der gewünschten Luftfeuchtigkeit blinkt der gewählte Wert 5 Sekunden lang auf dem Display. Nach Ablauf des 5-Sekunden-Intervalls zeigt das Display die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum an.
- Timer - Um den Timer zu starten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten Weniger und Mehr. Verwenden Sie dann die Tasten Weniger und Mehr, um den gewünschten Wert innerhalb eines Bereichs von 1-24 Stunden auszuwählen. Der verzögerte Start wird eingestellt, wenn das Gerät nicht entfeuchtet, und die verzögerte Abschaltung, wenn das Gerät entfeuchtet.

## Sicherheit

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es stets in der Nähe des Geräts auf.

### Alarmierung

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anleitung. Die Nichtbeachtung kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Personen ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder Erfahrung vorgesehen, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung eingewiesen wurden und die Risiken verstehen.
- **Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosiven oder aggressiven Umgebungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche aufrecht hin, damit es nicht umkippt.
- Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung vollständig trocknen. Verwenden Sie es nicht in nassem Zustand oder mit nassen Händen.
- Decken Sie das Gerät niemals ab und setzen Sie es keinem direkten Wasserstrahl aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Sitzgelegenheit.
- **Kinder und Tiere sollten keinen Zugang zu dem Gerät haben. Das Gerät sollte während des Betriebs beaufsichtigt werden.**
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Teile vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht beschädigt und ordnungsgemäß geschützt sind. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Kabel nicht in Betrieb.
- Der elektrische Anschluss muss mit den in der Anleitung angegebenen technischen Parametern übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel und wickeln Sie diese vollständig ab, um eine Überlastung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.
- Halten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände zu Wänden und umliegenden Gegenständen gemäß den technischen Daten ein.
- Halten Sie die Ansaug- und Auspufföffnungen frei und sauber.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Körperteile in das Gerät ein.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Schilder, halten Sie sie lesbar.
- Transportieren Sie das Gerät aufrecht mit entleertem Kondensatbehälter oder Ablaufschlauch.
- Lassen Sie das Kondensat vor der Lagerung oder dem Transport ab. Trinken Sie es niemals - es kann gesundheitsschädlich sein.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Andernfalls kann ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet werden.

## Produktpflege

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.



- Verwenden Sie nur ein trockenes oder weiches Tuch, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder ein Produkt mit beschädigtem Netzkabel oder Batterien.
- Bevor Sie das Gerät für längere Zeit aufbewahren, reinigen Sie es, trocknen Sie es und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts nach längerer Lagerung, dass es sich in gutem Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig (zweimal im Monat), da sonst die Leistung des Geräts beeinträchtigt wird.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

4. Leeren Sie den Wassertank, wischen Sie das Innere des Wassertanks ab und setzen Sie ihn wieder ein.
5. Reinigen Sie den Filter.
6. Stellen Sie das Gerät in einer horizontalen Position auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

## Automatische Abtauung

Der Verdampfer des Luftentfeuchters kann automatisch abtauen, wenn er bei einer Raumtemperatur unter 18°C betrieben wird. Der Entfroster kann alle 25 Minuten oder länger für eine bestimmte Zeit (etwa 5 Minuten) automatisch starten und arbeiten.

- Während des Abtauens kann die Entfeuchtungsfunktion unterbrochen werden.
- Schalten Sie während des Abtauens nicht den Schalter aus und ziehen Sie nicht den Stecker aus der Steckdose.

Der Zweck dieses Luftentfeuchters ist es, die unangenehm hohe Luftfeuchtigkeit im Alltag zu entziehen und feuchte Dinge zu trocknen. Er kann jedoch nicht zur Aufrechterhaltung extrem niedriger Temperaturen verwendet werden.

Dieser Luftentfeuchter verfügt nicht über eine Kühlfunktion. Während des Betriebs erzeugt er Wärme und erhöht die Raumtemperatur auf 1 bis 4°C. Dieser Temperaturanstieg kann in kleinen Zimmern oder anderen ähnlichen Räumen sehr hoch sein. Darüber hinaus können bei geschlossenen Türen und Fenstern und anderen Geräten im Raum Wärme abgegeben werden, ebenso wie Sonnenlicht die Temperatur im Raum erhöhen kann.

## Kontinuierlicher Abfluss

Wenn Sie nicht zu Hause sind, das Gerät aber für den Dauerbetrieb benötigen, können Sie die Dauerentleerungsfunktion nutzen. Ziehen Sie den Stopfen und stecken Sie den Schlauch in das Loch



## Produktlagerung

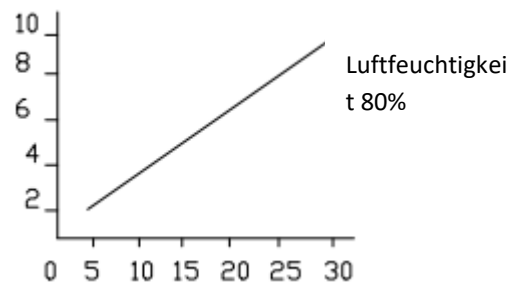
- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es lagern, und ziehen Sie das Netzkabel ab oder entfernen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und kühlen Umgebung.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder auf das Netzkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt versiegelt ist und vor Staub oder anderen Verunreinigungen geschützt ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.



## Entfeuchtungsleistung

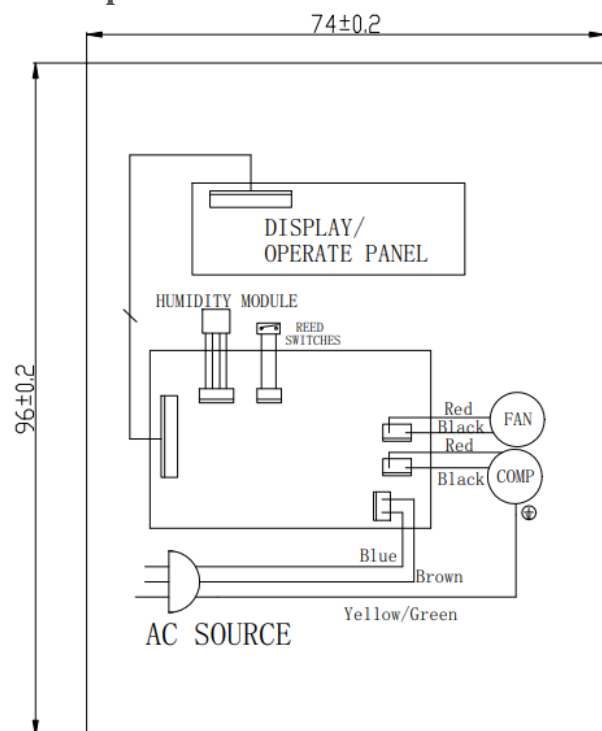
Die Abbildung zeigt die tägliche Entfeuchtungsleistung auf der Grundlage einer konstanten relativen Luftfeuchtigkeit von 80 %. Unterschiedliche Temperaturen und relative Luftfeuchtigkeiten können zu unterschiedlichen Entfeuchtungsleistungen führen. Bei gleicher Raumtemperatur ist die Entfeuchtungsleistung bei höherer relativer Luftfeuchtigkeit höher und bei niedrigerer relativer Luftfeuchtigkeit niedriger. Bei gleicher relativer Luftfeuchtigkeit ist die Entfeuchtungsleistung bei einer höheren Temperatur höher und bei einer niedrigeren Temperatur niedriger.

Entfeuchtungsleistung in Litern



DE

## Schaltplan



Raumtemperatur in °C

## Entsorgung



Das Gerät darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es ist gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet und muss am Ende seiner Nutzungsdauer bei einer E-Schrott-Sammelstelle abgegeben werden.

Das Gerät enthält R290-Kältemittel (Propan), das brennbar ist und von einer autorisierten Stelle fachgerecht entsorgt werden muss.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Versorgungsunternehmen oder Ihrem Händler.

## Konformitätserklärung

Produzent: Gavri s.r.o.

Modell: DF 4110, DF 4212

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union, insbesondere:  
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,



- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU,
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU (RoHS),
- Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2012/19/EU (WEEE).

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierten Normen entwickelt und hergestellt. Eine vollständige Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich und wird auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

## Fehlersuche

Das Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Strom nicht angeschlossen	An eine funktionierende Steckdose anschließen und einschalten
	Das Reservoir war nicht ordnungsgemäß entfaltet oder vollständig	Entleeren Sie den Wassertank oder stellen Sie den Wassertank in die richtige Position
Geringe Entfeuchtungsleistung	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Luftfilter
	Luftauslass oder -einlass ist blockiert	Entfernen Sie das Hindernis, das Luftstrom
Hoher Lärmpegel	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Luftfilter
Das Gerät hat aufgehört zu entfeuchten	Die Raumtemperatur liegt außerhalb des Betriebstemperaturbereichs	Das Gerät startet automatisch, wenn die Betriebstemperatur erreicht ist
Kleidungsstücke werden nicht schnell genug getrocknet	Die Raumtemperatur ist zu niedrig	Nasse Kleidung kann bei niedrigerer Temperatur langsamer trocknen.

Vergewissern Sie sich, dass die unten aufgeführten Phänomene auftreten, während die oben genannten Fehler nicht vorhanden sind:

Phänomen	Ursache
Intermittierender Stopp während des Betriebs	Entfrostfen
Geringe Entfeuchtungsleistung	Die Entfeuchtungsleistung nimmt mit der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit ab. Siehe Abbildung oben.
Die Luftfeuchtigkeit im Raum kann nicht reduziert werden	Die Fläche des Raums ist zu groß, so dass ein Luftentfeuchter nicht eingesetzt werden kann. Die Türen und Fenster des Zimmers sind nicht geschlossen. Die Maschineneinheit wird zusammen mit einer Kerosinheizung (die Dampf abgibt) betrieben.
Unangenehmer Geruch	Der Geruch kann von Wänden, Möbeln und anderen Dingen kommen.
Der Luftentfeuchter macht während des Betriebs ein Geräusch.	Das Geräusch des strömenden Kältemittels kann eliminiert oder automatisch reduziert werden, während das System stabil arbeitet.
Nach dem Auspacken befindet sich Wasser im Wassertank	Da jedes Gerät vor dem Verlassen des Werks getestet wurde, fließt ein Teil des Wassers, das auf dem Verdampfer verbleibt, in den Wassertank.
Die FULL-Leuchte leuchtet.	Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet das FULL-Licht auf, um Sie daran zu erinnern.

## Informationen über die Beschwerde

Im Schadensfall sind die neuesten Informationen auf der Website des Händlers in dem betreffenden Land verfügbar.

## Informationen über den Hersteller

Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu Ihrem neuen Produkt haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brunn  
63400  
Tschechische Republik

**E-Mail:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Índice

Índice .....	16
Advertencia en relación con el refrigerante R290 .....	17
Contenido del paquete.....	17
Parámetros .....	17
Descripción del producto .....	18
Funciones.....	18
Instrucciones de seguridad.....	19
Mantenimiento de los productos.....	19
Desescarcho automático .....	19
Salida continua .....	20
Almacenamiento de productos.....	20
Rendimiento de deshumidificación.....	20
Esquema eléctrico .....	20
Eliminación .....	21
Declaración de conformidad .....	21
Solución de problemas .....	21
Información sobre la denuncia.....	22
Información sobre el fabricante.....	22

**El producto utiliza refrigerante inflamable para su funcionamiento. Si el refrigerante se escapa de el dispositivo y entra en contacto con una llama abierta u otra fuente de calor. fuente de calor, existe riesgo de incendio.**

**Parámetros sujetos a cambios. Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso, errores tipográficos reservados. Visite el sitio web del fabricante para obtener la última versión de las instrucciones. La versión original del manual está en checo, ésta es sólo una traducción.**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-ES**



R290





## Advertencia en relación con el refrigerante R290

Este equipo está diseñado para utilizar únicamente refrigerante R290 (propano), que está herméticamente sellado bajo presión en el circuito de refrigeración. Las reparaciones de este equipo sólo deben ser realizadas por un técnico de servicio especialmente formado de acuerdo con la legislación nacional relativa a sustancias inflamables. No manipule el circuito de refrigeración, no lo perforo ni lo exponga a temperaturas elevadas. No vierta refrigerante a la atmósfera. No intente acelerar el proceso de descongelación de ninguna manera (por ejemplo, calentando).

### El aparato debe colocarse en una habitación de al menos 4 m2

El R290 es un gas inflamable (propano) y más pesado que el aire. Por esta razón, su concentración aumenta más cerca del suelo durante una fuga, pero puede agitarse (por ejemplo, por corrientes de aire, ventiladores, etc.) hasta capas más altas. El propano utilizado en este equipo es un gas inodoro. No utilice el aparato en una habitación con una llama abierta u otra fuente fuerte de calor (como cigarrillos, velas, etc.) o descargas eléctricas. Coloque el aparato en una habitación que pueda ventilarse en caso necesario y donde no sea posible la acumulación de gas. Si se detecta o incluso se sospecha la presencia de propano en la habitación, no permita que personas no autorizadas busquen el lugar de la fuga. En este caso, evacúe a todas las personas de la habitación, abra las ventanas, desaloje la habitación y notifique la fuga de propano al parque de bomberos local. No permita que ninguna persona regrese a la habitación hasta que el oficial al mando del departamento de bomberos o el técnico de servicio certificado hayan determinado que el peligro ha pasado.

**EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES ANTERIORES PUEDE PROVOCAR INCENDIOS, EXPLOSIONES, DAÑOS MATERIALES, LESIONES O INCLUSO LA MUERTE.**

## Contenido del paquete

- 1x deshumidificador
- 1x manual de instrucciones
- 1x manguera

## Parámetros

Modelo	DF 4110	DF 4212
Fuente de energía	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Consumo de energía	200 VATIOS (27°C , RV60 %) 230 VATIOS (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 VATIOS (30°C , RV80 %) 270 VATIOS (32°C , RV 90%)
Corriente nominal	1.4 A	1.45 A
Capacidad de deshumidificación	10 L/día (30°C , RV80%) 11,5 L/día (32°C , RV 90%)	12 L/día (30°C , RV80%) 13,2 L/día (32°C , RV 90%)
Ruido	Máx. 42 dB	Máx. 42 dB
Caudal de aire	100 m3/h	100 m3/h
Capacidad del depósito	2.1 L	2.1 L
Tipo/cantidad de refrigerante	R290/35g	R290/40g
Coefficiente GWP	3	3
CO <sub>2</sub> equivalente	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Temperatura de funcionamiento	5 - 35°C	5 - 35°C
Tamaño recomendado de la habitación	15~25 m <sup>2</sup> (height=2,6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (height=2,6 m)
Tipo de control	Visualización de botones	Visualización de botones
Desescarche automático	Sí	Sí
Desconexión automática cuando el depósito está lleno	Sí	Sí

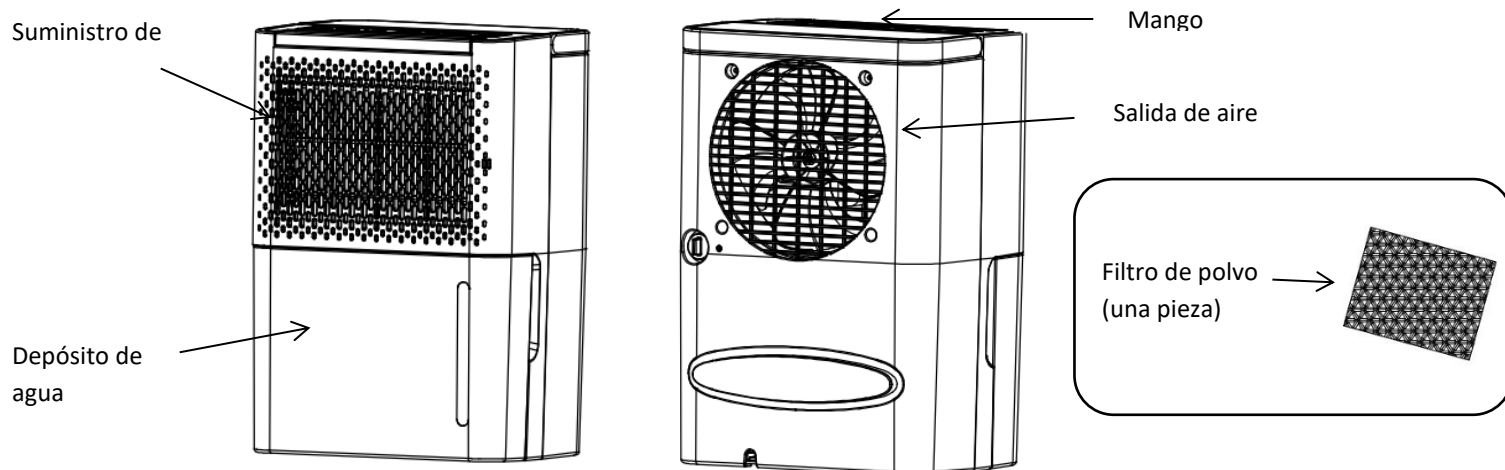


Mantenimiento automático de la humedad	Sí	Sí
Reinicio y conservación de los ajustes durante un corte de corriente	Sí	Sí
Temporizador (arranque retardado, apagado retardado)	0-24 horas	0-24 horas
Tamaño del instrumento	406*270*205 mm	406*270*205 mm
Tamaño del envase	440*298*233 mm	440*298*233 mm
Peso del instrumento	8,5 kg	8,5 kg
Peso con embalaje	9,5 kg	9,5 kg
Drenaje a través de manguera	Sí	Sí
Tamaño mínimo de la habitación	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Descripción del producto

Un deshumidificador de compresor es un aparato utilizado para eliminar la humedad del aire por condensación.

Los deshumidificadores de compresor son ideales para su uso en zonas con mucha humedad, como sótanos, garajes o zonas de almacenamiento. Estos deshumidificadores pueden reducir significativamente la humedad, lo que puede mejorar la calidad del aire y reducir el riesgo de moho y otros microorganismos.



### Funciones



- Deshumidificación
- Menos
- Más
- Encendido/Apagado

- Botón de encendido/apagado - Se utiliza para encender y apagar el deshumidificador.



- Botón de deshumidificación - Pulse este botón para cambiar entre el modo de ajuste de humedad y el modo de secado. En el modo de secado, la unidad deshumidifica continuamente.
- Botones Menos y Más - Utilice estos botones para seleccionar la humedad deseada en el modo de ajuste de humedad, el rango de ajuste es 30-80% (coeficiente de ajuste 5%) - CO (funcionamiento continuo). Después de seleccionar la humedad deseada, el valor seleccionado parpadeará en la pantalla durante 5 segundos. Una vez transcurrido el intervalo de 5 segundos, la pantalla mostrará la humedad actual de la habitación.
- Temporizador - para poner en marcha el temporizador, pulse simultáneamente los botones Menos y Más. A continuación, utilice los botones Menos y Más para seleccionar el valor deseado dentro de un rango de 1-24 horas. El inicio retardado se ajusta cuando la unidad no está deshumidificando y el apagado retardado cuando la unidad está deshumidificando.

## Seguridad

Lea detenidamente este manual antes de poner en funcionamiento el aparato y manténgalo siempre cerca del mismo.

### Alerta

Siga todas las instrucciones y advertencias de seguridad de este manual. Su incumplimiento puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Este aparato está destinado a ser utilizado por personas mayores de 8 años, así como por personas con percepción o experiencia disminuidas, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre su uso seguro y comprendan los riesgos.
- **Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.**
- No utilice el aparato en atmósferas explosivas o agresivas.
- Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- Después de la limpieza, deje que la unidad se seque completamente. No lo utilice si está mojado o con las manos mojadas.
- No cubra nunca el aparato ni lo exponga a una corriente directa de agua.
- No utilice el aparato como asiento.
- **Los niños y los animales no deben tener acceso al aparato. El aparato debe estar supervisado durante su funcionamiento.**
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato y sus piezas presentan daños. No utilice el aparato con daños.
- Asegúrese de que los cables de conexión no estén dañados y estén debidamente protegidos. No utilice un instrumento o un cable dañados.
- La conexión eléctrica debe cumplir los parámetros técnicos especificados en las instrucciones.
- Utilice sólo cables alargadores adecuados y desenróllelos completamente para evitar sobrecargas.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice.
- Respete las distancias mínimas prescritas respecto a paredes y objetos circundantes según los datos técnicos.
- Mantenga libres y despejadas las aberturas de admisión y escape.
- No introduzca objetos ni partes del cuerpo en el aparato.
- No retire las señales y etiquetas de seguridad, manténgalas legibles.
- Transporte el aparato en posición vertical con el recipiente de condensados o la manguera de desagüe vacíos.
- Vacíe la condensación antes de almacenarla o transportarla. No lo beba nunca: puede ser perjudicial para la salud.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales. De lo contrario, no se garantiza un funcionamiento seguro.

## Mantenimiento de los productos

- Desconecte siempre el cable de alimentación antes de limpiar o reparar el producto.
- Utilice únicamente un paño seco o suave para limpiar la superficie del producto. No utilice limpiadores agresivos ni abrasivos.
- No utilice un producto dañado o un producto con el cable de alimentación o las pilas dañadas.



- Antes de guardar el producto durante mucho tiempo, límpialo, sécalo y desconecta el cable de alimentación.
- Antes de utilizar el producto tras un largo periodo de almacenamiento, asegúrese de que está en buen estado y de que funciona correctamente.
- Limpie el filtro con regularidad (dos veces al mes), de lo contrario se reducirá el rendimiento del aparato.

Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, proceda como se indica a continuación:

7. Vacía el depósito de agua, límpialo por dentro y vuelve a colocarlo.
8. Limpia el filtro.
9. Coloque la unidad en posición horizontal y evite la luz solar directa.

## Desescarche automático

El evaporador del deshumidificador puede descongelarse automáticamente si funciona a una temperatura ambiente inferior a 18°C . El descongelador puede ponerse en marcha y funcionar automáticamente cada 25 minutos o más durante un determinado periodo de tiempo (unos 5 minutos).

- Durante la descongelación, la función de deshumidificación puede interrumpirse.
- No apague el interruptor ni desenchufe el aparato durante la descongelación.

La finalidad de este deshumidificador es extraer la desagradable humedad elevada de la vida cotidiana y secar los objetos húmedos. Sin embargo, no puede utilizarse para mantener temperaturas extremadamente bajas.

Este deshumidificador no tiene función de refrigeración. Durante el funcionamiento, producirá calor y elevará la temperatura ambiente de 1 a 4°C . Este aumento de temperatura puede ser muy significativo en habitaciones pequeñas u otros espacios similares. Además, cuando las puertas y ventanas están cerradas y otros aparatos de la habitación pueden desprender calor, al igual que la luz solar puede aumentar la temperatura de la habitación.

## Salida continua

Cuando no esté en casa pero necesite la unidad para un funcionamiento a largo plazo, puede utilizar la función de vaciado continuo. Tire del tapón e introduzca la manguera en el orificio



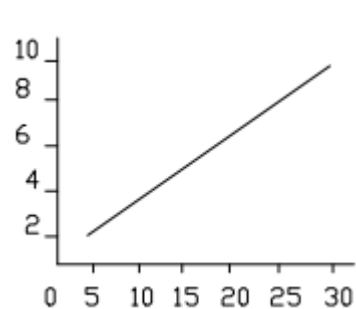
## Almacenamiento de productos

- Antes de guardar el producto, límpielo y desconecte el cable de alimentación o extraiga las pilas.
- Guarde el producto en un lugar seco y fresco.
- No coloque ningún objeto sobre el producto ni sobre el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el producto está precintado y protegido del polvo u otros contaminantes.
- Almacenar el producto fuera del alcance de los niños y los animales.

## Rendimiento de deshumidificación

La figura muestra el rendimiento diario de deshumidificación basado en una humedad relativa constante del 80%. Diferentes temperaturas y humedades relativas pueden tener diferentes rendimientos de deshumidificación. A la misma temperatura ambiente, el rendimiento de deshumidificación es mayor a mayor humedad relativa y menor a menor humedad relativa. Con la misma humedad relativa, el rendimiento de deshumidificación es mayor a mayor temperatura y menor a menor temperatura.

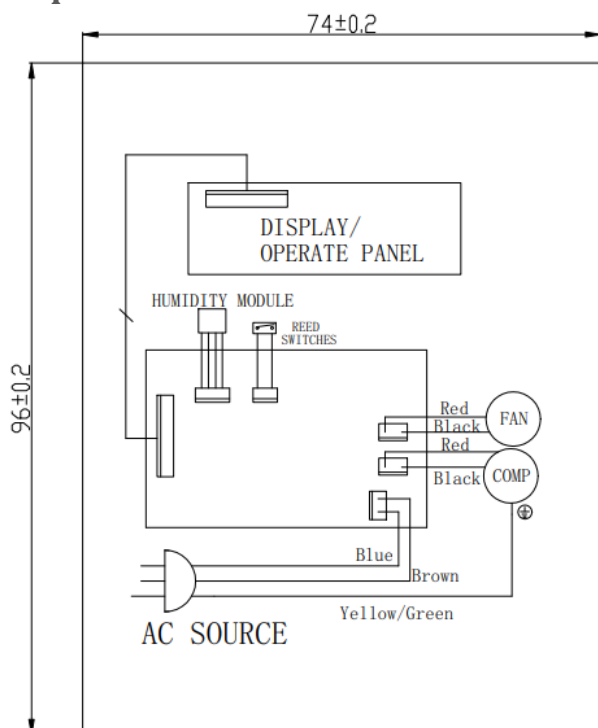
Capacidad de deshumidificación



Humedad 80%

Temperatura ambiente en °C

## Esquema eléctrico



## Eliminación



El equipo no debe desecharse con los residuos urbanos normales. Está marcado con un símbolo de contenedor tachado de conformidad con la Directiva 2012/19/UE (RAEE) y debe entregarse al final de su vida útil en un punto de recogida de residuos electrónicos.

El equipo contiene refrigerante R290 (propano) que es inflamable y debe ser eliminado profesionalmente por un organismo autorizado.

Una eliminación adecuada ayuda a proteger el medio ambiente y la salud humana. Para obtener información sobre los puntos de recogida, póngase en contacto con las autoridades locales, las empresas de servicios públicos o el distribuidor.

## Declaración de conformidad

Productor: Gavri s.r.o.

Modelo: DF 4110, DF 4212

Este equipo cumple los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea, en particular:

- Directiva de baja tensión 2014/35/UE,
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE,
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE (RoHS),
- Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).

El equipo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas armonizadas pertinentes.

El fabricante dispone de una declaración de conformidad completa que se facilita previa solicitud.



## Solución de problemas

El problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	Alimentación no conectada	Conectar a una toma de corriente que funcione y encender
	El depósito no estaba correctamente desplegado o completo	Vacíe el depósito de agua o coloque el depósito de agua en el la posición correcta
Bajo rendimiento de deshumidificación	El filtro está obstruido	Limpiar el filtro de aire
	La salida o entrada de aire está bloqueada	Eliminar el obstáculo que impide caudal de aire
Alto nivel de ruido	El aparato no está colocado sobre una superficie plana	Coloca el aparato sobre una superficie plana
	El filtro está obstruido	Limpiar el filtro de aire
La máquina ha dejado de deshumidificar	La temperatura ambiente está fuera del rango de temperatura de funcionamiento	El aparato se pone en marcha automáticamente cuando se alcanza la temperatura de funcionamiento
La ropa no se seca lo suficientemente rápido	La temperatura ambiente es demasiado baja	La ropa mojada puede secarse más lentamente a una temperatura más baja.

Asegúrese de que se producen los fenómenos que se enumeran a continuación mientras no se incluyan los fallos anteriores:

Jev	Causa
Parada intermitente durante el funcionamiento	Descongelación
Pequeña capacidad de deshumidificación	El rendimiento de deshumidificación disminuye con la temperatura ambiente y la humedad. Véase la imagen superior.
No se puede reducir la humedad de la habitación	La superficie de la habitación es demasiado grande, por lo que no se puede utilizar un deshumidificador. Las puertas y ventanas de la habitación no están cerradas. La unidad de la máquina funciona junto con un calentador de queroseno (que libera vapor).
Olor desagradable	El olor puede proceder de las paredes, los muebles y otras cosas.
El deshumidificador emite un sonido durante el funcionamiento.	El sonido emitido por el refrigerante que fluye puede eliminarse o reducirse automáticamente mientras el sistema funciona de forma estable.
Después de desembalar, hay agua en el depósito de agua	Como cada unidad ha sido probada antes de salir de fábrica, parte del agua que queda en el evaporador fluye hacia el depósito de agua.
La luz FULL está encendida.	Cuando el depósito de agua esté lleno, el piloto de LLENO se encenderá para recordárselo.

## Información sobre la denuncia

En caso de siniestro, la información más reciente está disponible en el sitio web del concesionario del país en cuestión.

## Información sobre el fabricante

Si tiene alguna pregunta o duda sobre su nuevo producto, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente.

**Gavri s.r.o.**  
 Slunečná 481/6, Brno  
 63400  
 República Checa

**Correo electrónico:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Table des matières

Table des matières .....	23
Avertissement relatif au réfrigérant R290 .....	24
Contenu du paquet.....	24
Paramètres .....	24
Description du produit .....	25
Fonctions .....	25
Consignes de sécurité.....	26
Maintenance des produits .....	26
Dégivrage automatique.....	26
Débit continu.....	27
Stockage des produits .....	27
Performance de déshumidification.....	27
Schéma de câblage.....	27
Élimination.....	28
Déclaration de conformité .....	28
Dépannage .....	28
Informations sur la plainte .....	29
Informations sur le fabricant.....	29

**Le produit utilise un réfrigérant inflammable pour fonctionner. Si le réfrigérant s'échappe de l'appareil et entre en contact avec une flamme nue ou une autre source de chaleur intense.**

**source de chaleur, il y a un risque d'incendie.**

**Les paramètres peuvent être modifiés. La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis, sous réserve d'erreurs typographiques. Veuillez consulter le site web du fabricant pour obtenir la dernière version du manuel. La version originale du manuel est en tchèque, il s'agit uniquement d'une traduction.**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-FR**



R290





## Avertissement relatif au réfrigérant R290

Cet équipement est conçu pour utiliser uniquement le réfrigérant R290 (propane), qui est hermétiquement scellé sous pression dans le circuit de réfrigération. Les réparations de cet appareil ne peuvent être effectuées que par un technicien spécialement formé, conformément à la législation nationale relative aux substances inflammables ! Ne pas manipuler le circuit de refroidissement, le percer ou l'exposer à des températures plus élevées.

Ne pas rejeter le réfrigérant dans l'atmosphère. N'essayez pas d'accélérer le processus de dégivrage de quelque manière que ce soit (par exemple en chauffant).

### L'appareil doit être placé dans une pièce d'au moins 4 m2

Le R290 est un gaz inflammable (propane) et plus lourd que l'air. C'est pourquoi sa concentration augmente le plus près du sol lors d'une fuite, mais il peut être agité (par exemple par des courants d'air, des ventilateurs, etc.) vers des couches plus élevées. Le propane utilisé dans cet appareil est un gaz inodore. N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où se trouvent des flammes nues ou d'autres sources de chaleur importantes (cigarettes, bougies, etc.) ou des décharges électriques. Placez l'appareil dans une pièce qui peut être ventilée si nécessaire et où l'accumulation de gaz n'est pas possible. Si du propane est détecté ou même suspecté dans la pièce, ne permettez pas à des personnes non autorisées de chercher l'endroit de la fuite. Dans ce cas, évacuez toutes les personnes de la pièce, ouvrez les fenêtres, quittez la pièce et informez la caserne de pompiers locale de la fuite de propane. N'autorisez personne à retourner dans la pièce tant que le commandant du service des incendies ou un technicien certifié n'a pas déterminé que le danger est passé.

**LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSUS PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE, UNE EXPLOSION, DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.**

## Contenu du paquet

- 1x déshumidificateur
- 1x manuel d'instruction
- 1x tuyau

## Paramètres

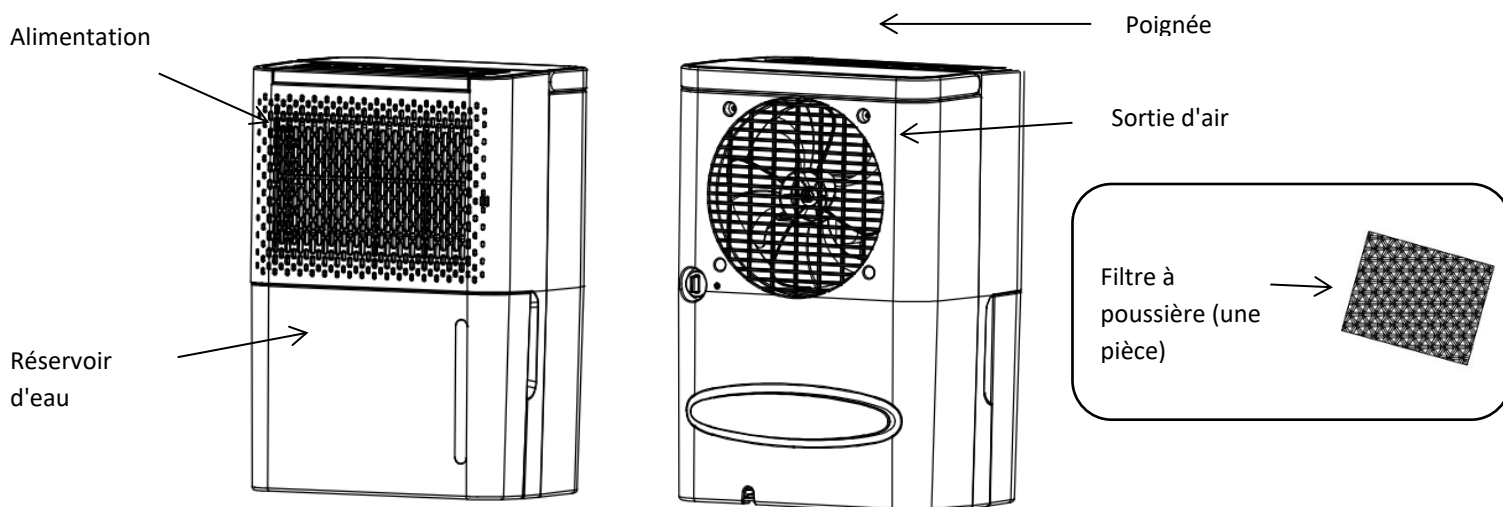
Modèle	DF 4110	DF 4212
Source d'alimentation	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Consommation d'énergie	200 WATTS (27°C , RV60 %) 230 WATT (30°C , RV80 %) 245W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 WATTS (30°C , RV80 %) 270 WATTS (32°C , RV 90%)
Courant nominal	1.4 A	1.45 A
Capacité de déshumidification	10 L/jour (30°C , RV80%) 11,5 L/jour (32°C , RV 90%)	12 L/jour (30°C , RV80%) 13,2 L/jour (32°C , RV 90%)
Bruit	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Débit d'air	100 m3/hr	100 m3/hr
Capacité du réservoir	2.1 L	2.1 L
Type/quantité de réfrigérant	R290/35g	R290/40g
Coefficient du PRP	3	3
Équivalent CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Température de fonctionnement	5 - 35°C	5 - 35°C
Taille de la chambre recommandée	15~25 m <sup>2</sup> (hauteur=2,6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (hauteur=2,6 m)
Type de contrôle	Affichage des boutons	Affichage des boutons
Dégivrage automatique	Oui	Oui



<b>Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein</b>	Oui	Oui
<b>Maintien automatique de l'humidité</b>	Oui	Oui
<b>Redémarrage et préservation des paramètres en cas de panne de courant</b>	Oui	Oui
<b>Minuterie (démarrage différé, arrêt différé)</b>	0-24 heures	0-24 heures
<b>Taille de l'instrument</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Taille de l'emballage</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Poids de l'instrument</b>	8,5 kg	8,5 kg
<b>Poids avec emballage</b>	9,5 kg	9,5 kg
<b>Vidange par le tuyau</b>	Oui	Oui
<b>Taille minimale de la chambre</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Description du produit

Un déshumidificateur à compresseur est un appareil utilisé pour éliminer l'humidité de l'air par condensation. Les déshumidificateurs à compresseur sont idéaux pour les zones à forte humidité telles que les sous-sols, les garages ou les zones de stockage. Ces déshumidificateurs peuvent réduire considérablement l'humidité, ce qui peut améliorer la qualité de l'air et réduire le risque de moisissures et d'autres micro-organismes.



### Fonctions



- Déshumidific
- Moin
- Plus
- Marche/Arrêt

- Bouton Marche/Arrêt - Permet de mettre en marche et d'arrêter le déshumidificateur.



- Touche de déshumidification - Appuyez sur cette touche pour passer du mode de réglage de l'humidité au mode de séchage. En mode séchage, l'appareil déshumidifie en continu.
- Bouton moins et plus- Ces touches permettent de sélectionner l'humidité souhaitée dans le mode de réglage de l'humidité, la plage de réglage étant de 30 à 80 % (coefficient de réglage de 5 %) - CO (fonctionnement continu). Après avoir sélectionné l'humidité souhaitée, la valeur sélectionnée clignote sur l'écran pendant 5 secondes. Une fois l'intervalle de 5 secondes écoulé, l'écran affiche l'humidité actuelle de la pièce.
- Minuterie - pour démarrer la minuterie, appuyez simultanément sur les boutons Moins et Plus. Utilisez ensuite les touches Less et More pour sélectionner la valeur souhaitée dans une plage de 1 à 24 heures. Le démarrage différé est réglé lorsque l'appareil ne déshumidifie pas et l'arrêt différé lorsque l'appareil déshumidifie.

## Sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel avant de mettre l'appareil en service et conservez-le à proximité de l'appareil à tout moment.

### Alerte

Respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements de ce manuel. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant une perception ou une expérience réduite, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant une utilisation sûre et qu'elles comprennent les risques.
- **Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives ou agressives.
- Placez l'appareil en position verticale sur une surface stable et plane pour éviter qu'il ne bascule.
- Après le nettoyage, laissez l'appareil sécher complètement. Ne l'utilisez pas s'il est mouillé ou si vous avez les mains mouillées.
- Ne couvrez jamais l'appareil et ne l'exposez pas à un courant d'eau direct.
- Ne pas utiliser l'appareil comme siège.
- **Les enfants et les animaux ne doivent pas avoir accès à l'appareil. L'appareil doit être surveillé pendant son fonctionnement.**
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'instrument et ses pièces ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que les câbles de connexion ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement protégés. Ne pas utiliser un instrument ou un câble endommagé.
- Le raccordement électrique doit être conforme aux paramètres techniques spécifiés dans les instructions.
- N'utilisez que des câbles de rallonge appropriés et déroulez-les complètement pour éviter toute surcharge.
- Débranchez toujours l'appareil en retirant la fiche avant de l'entretenir ou de le réparer.
- Éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Respectez les distances minimales prescrites par rapport aux murs et aux objets environnants, conformément aux données techniques.
- Maintenir les ouvertures d'admission et d'échappement libres et dégagées.
- N'insérez pas d'objets ou de parties du corps dans l'appareil.
- Ne pas enlever les panneaux et les étiquettes de sécurité, les garder lisibles.
- Transporter l'appareil en position verticale, le réservoir de condensats ou le tuyau d'évacuation étant vidés.
- Vidangez le condensat avant le stockage ou le transport. Ne le buvez jamais, il peut être nocif pour la santé.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie.

## Maintenance des produits

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Utilisez uniquement un chiffon sec ou un chiffon doux pour nettoyer la surface du produit. Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.



- N'utilisez pas un produit endommagé ou un produit dont le cordon d'alimentation ou les piles sont endommagés.
- Avant de ranger le produit pour une longue période, nettoyez-le, séchez-le et débranchez le cordon d'alimentation.
- Avant d'utiliser le produit après une longue période de stockage, assurez-vous qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement.
- Nettoyez le filtre régulièrement (deux fois par mois), sinon les performances de l'appareil seront réduites.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit :

10. Vider le réservoir d'eau, essuyer l'intérieur du réservoir d'eau et le remettre en place.
11. Nettoyer le filtre.
12. Placez l'appareil en position horizontale et évitez la lumière directe du soleil.

## Dégivrage automatique

L'évaporateur du déshumidificateur peut se dégivrer automatiquement s'il fonctionne à une température ambiante inférieure à 18°C . Le dégivrage peut démarrer et fonctionner automatiquement toutes les 25 minutes ou plus pendant un certain temps (environ 5 minutes).

- Pendant le dégivrage, la fonction de déshumidification peut être interrompue.
- Ne pas éteindre l'interrupteur ni débrancher la fiche de la prise de courant pendant le dégivrage.

Ce déshumidificateur a pour but d'éliminer l'humidité élevée et désagréable de la vie quotidienne et d'assécher les objets humides. Il ne peut toutefois pas être utilisé pour maintenir des températures extrêmement basses.

Ce déshumidificateur n'a pas de fonction de refroidissement. Pendant son fonctionnement, il produit de la chaleur et augmente la température de la pièce de 1 à 4°C . Cette augmentation de température peut être très importante dans les petites pièces ou autres espaces similaires. En outre, lorsque les portes et les fenêtres sont fermées et que d'autres appareils se trouvent dans la pièce, ils peuvent dégager de la chaleur, tout comme la lumière du soleil peut augmenter la température de la pièce.

## Débit continu

Lorsque vous n'êtes pas chez vous mais que vous avez besoin de l'unité pour un fonctionnement à long terme, vous pouvez utiliser la fonction de vidange continue. Tirez le bouchon et insérez le tuyau dans l'orifice



## Stockage des produits

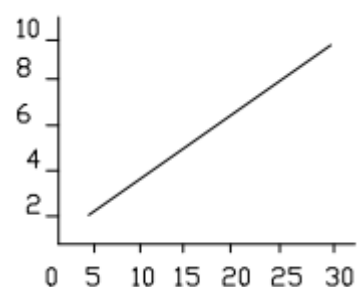
- Avant de ranger le produit, nettoyez-le et débranchez le cordon d'alimentation ou retirez les piles.
- Stocker le produit dans un environnement sec et frais.
- Ne placez aucun objet sur le produit ou sur le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le produit est scellé et qu'il est protégé de la poussière ou d'autres contaminants.
- Stocker le produit hors de portée des enfants et des animaux.

## Performance de déshumidification

La figure montre la performance de déshumidification quotidienne basée sur une humidité relative constante de 80 %. Les performances de déshumidification peuvent varier en fonction de la température et de l'humidité relative. À température ambiante égale, les performances de déshumidification sont plus élevées lorsque l'humidité relative est élevée

Capacité de  
déshumidification

Humidité 80

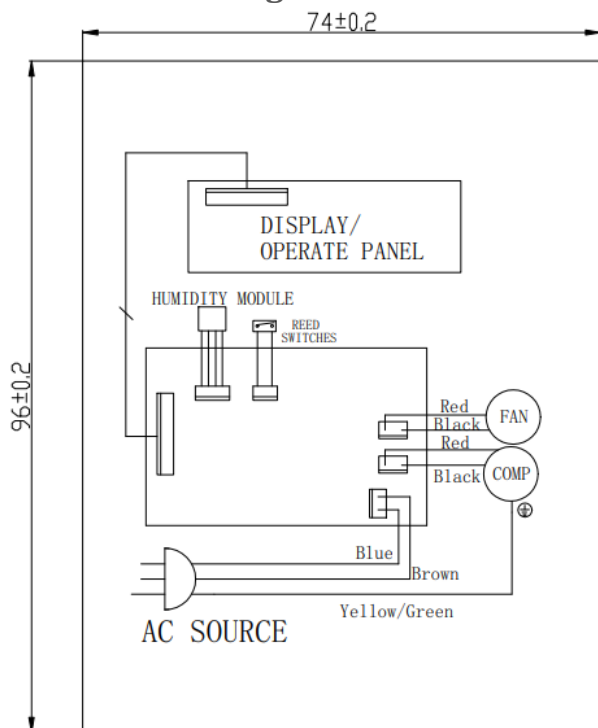


Température  
ambiante en °C



et plus faibles lorsque l'humidité relative est faible. À humidité relative égale, la performance de déshumidification est plus élevée à une température plus élevée et plus faible à une température plus basse.

## Schéma de câblage



## Élimination



L'équipement ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux ordinaires. Il est marqué d'un symbole de poubelle barrée conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE) et doit être remis en fin de vie à un point de collecte des déchets électroniques.

L'équipement contient du réfrigérant R290 (propane) qui est inflammable et doit être éliminé de manière professionnelle par un organisme agréé.

Une élimination correcte contribue à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Pour obtenir des informations sur les points de collecte, contactez les autorités locales, les services publics ou votre revendeur.

## Déclaration de conformité

Producteur : Gavri s.r.o.

Modèle : DF 4110, DF 4212

Cet équipement est conforme aux exigences des directives pertinentes de l'Union européenne, en particulier :

- Directive basse tension 2014/35/EU,
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU,
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE (RoHS),
- la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (DEEE).

L'équipement a été conçu et fabriqué conformément aux normes harmonisées applicables.

Une déclaration de conformité complète est disponible auprès du fabricant et peut être fournie sur demande.



## Dépannage

Le problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'alimentation n'est pas connectée	Brancher sur une prise de courant en état de marche et allumer
	Le réservoir n'a pas été correctement déployé ou complet	Vider le réservoir d'eau ou placer le réservoir d'eau dans la bonne position
Faible performance de déshumidification	Le filtre est obstrué	Nettoyer le filtre à air
	La sortie ou l'entrée d'air est bloquée	Supprimer l'obstacle qui empêche flux d'air
Niveau sonore élevé	L'appareil n'est pas placé sur une surface plane	Placer l'appareil sur une surface plane
	Le filtre est obstrué	Nettoyer le filtre à air
L'appareil a cessé de déshumidifier	La température ambiante est en dehors de la plage de température de fonctionnement	L'appareil démarre automatiquement lorsque la température de fonctionnement est atteinte
Le linge n'est pas séché assez rapidement	La température de la pièce est trop basse	Les vêtements mouillés peuvent sécher plus lentement à une température plus basse.

Assurez-vous que les phénomènes énumérés ci-dessous se produisent alors que les défauts susmentionnés ne sont pas inclus :

Jev	Cause
Arrêt intermittent en cours de fonctionnement	Dégivrage
Faible capacité de déshumidification	Les performances de déshumidification diminuent avec la température et l'humidité de la pièce. Voir l'image ci-dessus.
L'humidité de la pièce ne peut pas être réduite	La surface de la pièce est trop importante et ne permet pas l'utilisation d'un déshumidificateur. Les portes et les fenêtres de la pièce ne sont pas fermées. La machine fonctionne avec un chauffage au kérosène (qui dégage de la vapeur).
Odeur désagréable	L'odeur peut provenir des murs, des meubles et d'autres objets.
Le déshumidificateur émet un son pendant son fonctionnement.	Le bruit émis par le fluide frigorigène en circulation peut être éliminé ou réduit automatiquement pendant que le système fonctionne de manière stable.
Après le déballage, il y a de l'eau dans le réservoir d'eau	Comme chaque appareil a été testé en usine avant de quitter l'usine, une partie de l'eau qui reste sur l'évaporateur s'écoule dans le réservoir d'eau.
Le voyant FULL est allumé.	Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant FULL s'allume pour vous le rappeler.

## Informations sur la plainte

En cas de réclamation, les dernières informations sont disponibles sur le site web du concessionnaire dans le pays concerné.

## Informations sur le fabricant

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant votre nouveau produit, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
République Tchèque

**Courriel :**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék .....	30
Figyelmeztetés az R290 hűtőközeggel kapcsolatban .....	31
A csomag tartalma.....	31
Paraméterek.....	31
Termékleírás.....	32
Funkciók.....	32
Biztonsági utasítások .....	33
Termék karbantartása .....	33
Automatikus leolvasztás.....	33
Folyamatos kiáramlás.....	34
Termék tárolása.....	34
Párátlanítási teljesítmény.....	34
Kapcsolási rajz .....	34
Eltávolítás .....	35
Megfelelőségi nyilatkozat.....	35
Hibaelhárítás .....	35
A panasszal kapcsolatos információk.....	36
Információk a gyártóról.....	36

**A termék működéséhez gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg kiszökik a**

**a készüléket, és nyílt lánggal vagy más erős lánggal érintkezik. hőforrás, fennáll a tűzveszély.**

**A paraméterek változhatnak. A tervezés és a specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak, a tipográfiai hibák fenntartva. A használati utasítás legfrissebb változatáért látogasson el a gyártó weboldalára. A kézikönyv eredeti változata cseh nyelven készült, ez csak fordítás.**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-HU**



R290





## Figyelmeztetés az R290 hűtőközeggel kapcsolatban

Ezt a berendezést úgy tervezték, hogy kizárólag R290 (propán) hűtőközeget használjon, amely a hűtőkörben nyomás alatt hermetikusan le van zárva. A berendezés javítását csak speciálisan képzett szerviztechnikus végezheti a gyúlékony anyagokra vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően! Ne babráljon a hűtőkörrel, ne lyukassza ki, és ne tegye ki magasabb hőmérsékletnek.

Ne engedje ki a hűtőközeget a légkörbe. Ne próbálja meg semmilyen módon (pl. fűtéssel) felgyorsítani a leolvasztási folyamatot.

### A készüléket legalább 4 m<sup>2</sup> -es helyiségben kell elhelyezni

Az R290 gyúlékony gáz (propán) és nehezebb a levegőnél. Ezért koncentrációja szivárgáskor a talaj közelében emelkedik a legnagyobb mértékben, de magasabb rétegekbe is felkavarható (pl. huzat, ventilátor stb. által). Az ebben a berendezésben használt propán szagtalan gáz. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol nyílt láng vagy más erős hőforrás (pl. cigaretta, gyertya stb.) vagy elektromos kisülések vannak. A készüléket olyan helyiségben helyezze el, amely szükség esetén szellőztethető, és ahol a gáz felhalmozódása nem lehetséges. Ha propánt észlel vagy akár csak gyanít a helyiségben, ne engedje, hogy illetéktelen személyek keressék a szivárgás helyét. Ebben az esetben evakuáljon minden személyt a helyiségből, nyissa ki az ablakokat, hagyja el a helyiséget, és értesítse a helyi tűzoltóságot a propánszivárgásról. Ne engedje, hogy bárki visszatérjen a helyiségbe, amíg a tűzoltóság parancsnoka vagy hitelesített szerviztechnikusa meg nem állapítja, hogy a veszély elmúlt.

**A FENTI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TÜZET, ROBBANÁST, ANYAGI KÁRT, SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.**

## A csomag tartalma

- 1x páramentesítő
- 1x használati útmutató
- 1x tömlő

## Paraméterek

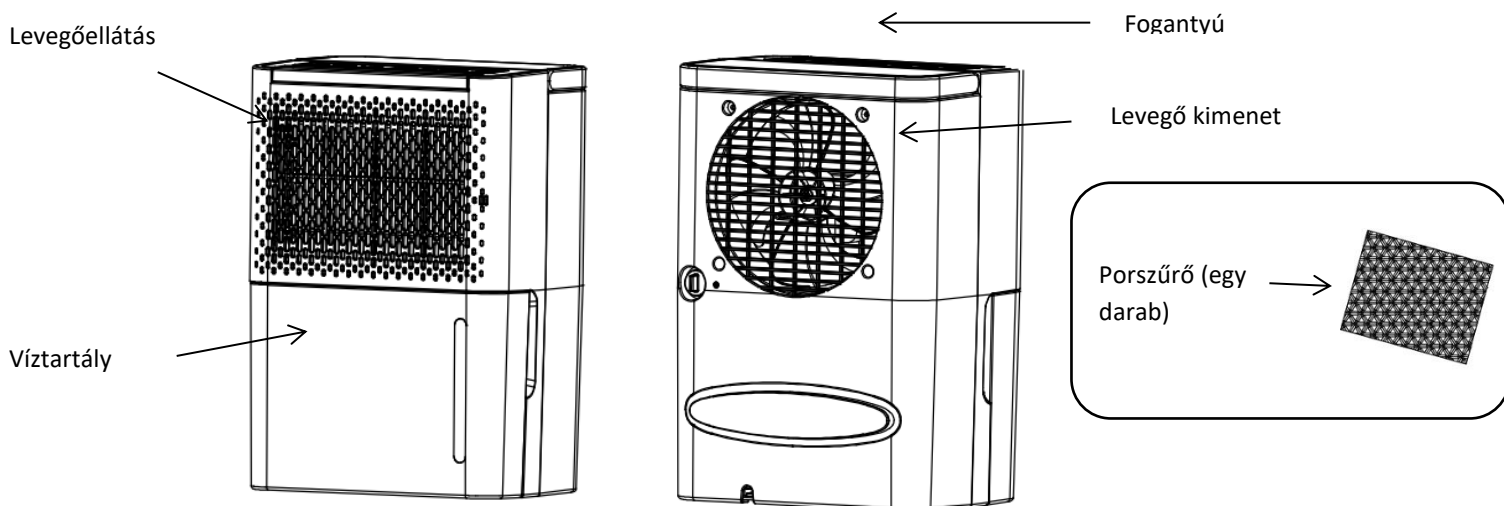
Modell	DF 4110	DF 4212
Energiaforrás	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Energiafogyasztás	200 W (27°C , RV60 %) 230 W (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 W (30°C , RV80 %) 270 W (32°C , RV 90%)
Névleges áram	1.4 A	1.45 A
Párátlanítási kapacitás	10 l/nap (30°C , RV80%) 11,5 l/nap (32°C , RV 90%)	12 l/nap (30°C , RV80%) 13,2 l/nap (32°C , RV 90%)
Zaj	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Levegőáramlás	100 m <sup>3</sup> /óra	100 m <sup>3</sup> /óra
Tartály kapacitása	2.1 L	2.1 L
Hűtőanyag típusa/mennyisége	R290/35g	R290/40g
GWP együttható	3	3
CO <sub>2</sub> egyenértékű	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Üzemi hőmérséklet	5 - 35°C	5 - 35°C
Ajánlott szobaméret	15~25 m <sup>2</sup> (magasság=2,6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (magasság=2,6 m)
Vezérlés típusa	Gomb kijelző	Gomb kijelző
Automatikus leolvasztás	Igen	Igen
Automatikus kikapcsolás, ha a tartály megtelt	Igen	Igen



<b>Automatikus páratartalom karbantartás</b>	Igen	Igen
<b>Újraindítás és a beállítások megőrzése áramkimaradás esetén</b>	Igen	Igen
<b>Időzítő (késleltetett indítás, késleltetett kikapcsolás)</b>	0-24 óra	0-24 óra
<b>Műszer mérete</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Csomag mérete</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Műszer súlya</b>	8,5 kg	8,5 kg
<b>Tömeg csomagolással együtt</b>	9,5 kg	9,5 kg
<b>Lefolyás a tömlőn keresztül</b>	Igen	Igen
<b>Minimális szobaméret</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Termékleírás

A kompresszoros párátlanító olyan készülék, amely a levegőből kondenzáció útján távolítja el a nedvességet. A kompresszoros párátlanítók ideálisak a magas páratartalmú helyiségekben, például pincékben, garázsokban vagy raktárakban. Ezek a párátlanítók jelentősen csökkenthetik a páratartalmat, ami javíthatja a levegő minőségét, és csökkentheti a penész és más mikroorganizmusok kockázatát.



### Funkciók



- Párátlanítás
- Kevesebb
- Több
- Be/Ki

- Be/Ki gomb - A párátlanító be- és kikapcsolására szolgál.
- Párátlanítás gomb - Nyomja meg ezt a gombot a páratartalom-beállítási mód és a szárítási mód közötti váltáshoz. Szárítási üzemmódban a készülék folyamatosan párátlanít.



- Kevesebb és Több gombok - Ezekkel a gombokkal válassza ki a kívánt páratartalmat a páratartalom beállítási módban, a beállítási tartomány 30-80% (beállítási együttható 5%) - CO (folyamatos működés). A kívánt páratartalom kiválasztása után a kiválasztott érték 5 másodpercig villog a kijelzőn. Az 5 másodperces időintervallum letelte után a kijelzőn megjelenik a helyiség aktuális páratartalma.
- Időzítő - az időzítő indításához nyomja meg egyszerre a Kevesebb és a Több gombot. Ezután a Less és More gombokkal válassza ki a kívánt értéket az 1-24 órás tartományon belül. A Késleltetett indítás akkor van beállítva, amikor a készülék nem páratlanít, és a Késleltetett kikapcsolás akkor, amikor a készülék páratlanít.

## Biztonság

A készülék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet, és mindig tartsa a készülék közelében.

### Riasztás

Kövesse az ebben a kézikönyvben található összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb személyek, valamint csökkent érzékelésű vagy tapasztalt személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a biztonságos használatról, és megértették a kockázatokat.
- **A gyermekek nem használhatják a készüléket játékként. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.**
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy agresszív környezetben.
- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre, függőleges helyzetbe, hogy megakadályozza a készülék felborulását.
- A tisztítás után hagyja a készüléket teljesen megszáradni. Ne használja nedves állapotban vagy nedves kézzel.
- Soha ne takarja le a készüléket, és ne tegye ki közvetlen vízszugárnak.
- Ne használja a készüléket ülésnéként.
- **Gyermekek és állatok nem férhetnek hozzá a készülékhez. A készüléket működés közben felügyelni kell.**
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és alkatrészeit, hogy nem sérült-e meg. Ne használja a készüléket sérülésekkel.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozókábelek nem sérültek és megfelelően védettek. Sérült készüléket vagy kábelt ne működtessen.
- Az elektromos csatlakozásnak meg kell felelnie a használati utasításban megadott műszaki paramétereknek.
- Csak megfelelő hosszabbítókábeleket használjon, és a túlterhelés elkerülése érdekében tekerje ki őket teljesen.
- Szervizelés vagy javítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról a dugót.
- Ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.
- Tartsa be az előírt minimális távolságot a falakhoz és a környező tárgyakhoz képest a műszaki adatok szerint.
- Tartsa szabadon és tisztán a szívó- és kipufogónyílásokat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy testrészt a készülékbe.
- Ne távolítsa el a biztonsági jeleket és címkéket, tartsa őket olvashatóan.
- A készüléket függőlegesen, a kondenzátumtartály vagy a lefolyócső kiürítésével szállítsa.
- Tárolás vagy szállítás előtt engedje le a kondenzátumot. Soha ne igyon belőle - káros lehet az egészségre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Ellenkező esetben a biztonságos működés nem garantálható

## Termék karbantartás

- A termék tisztítása vagy karbantartása előtt mindig húzza ki a tápkábelt.
- A termék felületének tisztításához csak száraz ruhát vagy puha kendőt használjon. Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy súrolószereket.
- Ne használjon sérült terméket, illetve olyan terméket, amelynek a tápkábele vagy az elemei sérültek.
- Mielőtt hosszabb ideig tárolja a terméket, tisztítsa meg, szárítsa meg és húzza ki a tápkábelt.
- Mielőtt hosszabb tárolás után használná a terméket, győződjön meg arról, hogy az jó állapotban van és megfelelően működik.
- A szűrőt rendszeresen (havonta kétszer) tisztítsa, különben a készülék teljesítménye csökken.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, járjon el az alábbiak szerint:

- 13. Üritse ki a víztartályt, törölje át a víztartály belsejét, és tegye vissza.
- 14. Tisztítsa meg a szűrőt.
- 15. Helyezze a készüléket vízszintes helyzetbe, és kerülje a közvetlen napfényt.

### Automatikus leolvasztás

A párátlanító párologtatója automatikusan leolvadhat, ha 18°C alatti szobahőmérsékleten üzemel. A leolvasztó automatikusan elindulhat és működhet 25 percenként vagy hosszabb ideig (kb. 5 percig).

- A leolvasztás során a párátlanítási funkció megszakadhat.
- A leolvasztás alatt ne kapcsolja ki a kapcsolót, és ne húzza ki a dugót a konnektorból.

A párátlanító célja, hogy kivonja a mindennapok kellemetlen magas páratartalmát, és kiszárítsa a nedves dolgokat. Rendkívül alacsony hőmérséklet fenntartására azonban nem használható.

Ez a párátlanító nem rendelkezik hűtőfunkcióval. Működés közben hőt termel, és a helyiség hőmérsékletét 1-4°C értékre emeli. Ez a hőmérséklet-emelkedés nagyon jelentős lehet kis helyiségekben vagy más hasonló helyiségekben. Ezenkívül, amikor az ajtók és ablakok zárva vannak, és a helyiségben lévő egyéb készülékek hőt adhatnak le, ahogyan a napfény is növelheti a helyiség hőmérsékletét.



### Folyamatos kiáramlás

Ha nem tartózkodik otthon, de a készülékre hosszú távú működéshez szüksége van, használhatja a folyamatos leeresztés funkciót. Húzza ki a dugót, és dugja be a tömlőt a lyukba

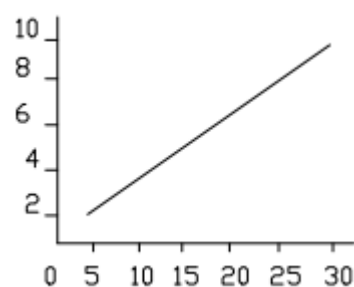
### Termék tárolása

- A termék tárolása előtt tisztítsa meg, és húzza ki a tápkábelt, illetve vegye ki az elemeket.
- A terméket száraz és hűvös környezetben tárolja.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékre vagy a tápkábelre.
- Győződjön meg róla, hogy a termék le van zárva, és védve van a portól vagy más szennyeződésektől.
- A terméket gyermekek és állatok elől elzárva kell tárolni.

### Párátlanítási teljesítmény

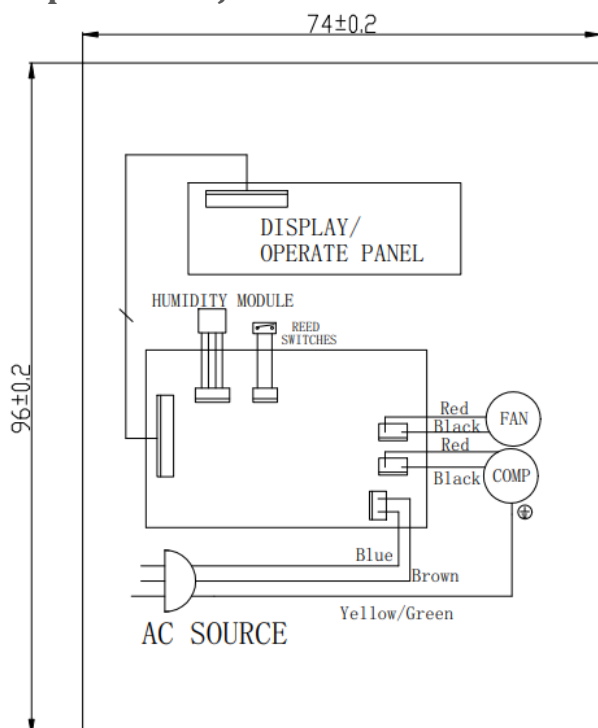
Az ábra a napi párátlanítási teljesítményt mutatja állandó 80%-os relatív páratartalom mellett. A különböző hőmérsékletek és relatív páratartalmak eltérő párátlanítási teljesítményt eredményezhetnek. Ugyanazon szobahőmérsékleten a párátlanítási teljesítmény magasabb relatív páratartalom mellett nagyobb, alacsonyabb relatív páratartalom mellett pedig kisebb. Ugyanazon relatív páratartalom mellett a párátlanítási teljesítmény magasabb hőmérsékleten nagyobb, alacsonyabb hőmérsékleten pedig kisebb.

Párátlanítási kapacitás literben



Szobahőmérséklet °C

## Kapcsolási rajz



## Eltávolítás



A berendezést nem szabad a szokásos kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A 2012/19/EU irányelvnek (WEEE) megfelelően áthúzott kukaszimbólummal van jelölve, és a hasznos élettartam végén az e-hulladék gyűjtőhelyen kell leadni.

A berendezés R290 hűtőközeget (propán) tartalmaz, amely gyúlékony, és szakszerű ártalmatlanítása csak engedéllyel rendelkező szervvel történhet.

A megfelelő ártalmatlanítás hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz, közműszolgáltatóhoz vagy kereskedőhöz.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Gavri s.r.o.

Modell: DF 4110, DF 4212

Ez a berendezés megfelel a vonatkozó európai uniós irányelvek követelményeinek, különösen:

- 2014/35/EU irányelv,
- Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU,
- az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv (RoHS),
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE).

A berendezést a vonatkozó harmonizált szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól beszerezhető, és kérésre rendelkezésre áll.



## Hibaelhárítás

A probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs csatlakoztatva a tápellátás	Csatlakoztassa egy működő aljzathoz és kapcsolja be
	A tározó nem volt megfelelően bevetett vagy teljes	Újírtse ki a víztartályt vagy helyezze a víztartályt a megfelelő pozíció
Alacsony párártlanítási teljesítmény	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a légszűrőt
	A levegő kivezetése vagy beszívása eltömődött	Távolítsa el az akadályt, amely megakadályozza légáramlást
Magas zajszint	A készüléket nem sík felületre helyezték	Helyezze a készüléket sík felületre
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a légszűrőt
A gép leállította a párártlanítást	A helyiség hőmérséklete az üzemi hőmérséklettartományon kívül van	A készülék automatikusan elindul, ha az üzemi hőmérsékletet elérte.
A ruhák nem száradnak elég gyorsan	A szoba hőmérséklete túl alacsony	A nedves ruhák alacsonyabb hőmérsékleten lassabban száradhatnak.

Győződjön meg arról, hogy az alább felsorolt jelenségek előfordulnak, miközben a fenti hibák nem szerepelnek:

Jev	Ok
Időszakos leállás működés közben	Leolvasztás
Kis párártlanítási kapacitás	A párártlanítási teljesítmény a helyiség hőmérsékletével és páratartalmával csökken. Lásd a fenti képet.
A helyiség páratartalma nem csökkenthető	A helyiség területe túl nagy, ami meghaladja a páramentesítő használatát. A szoba ajtajai és ablakai nincsenek bezárva. A gépegységet egy petróleumfűtővel együtt működtetik (amely gőzt bocsát ki).
Kellemetlen szag	A szag származhat a falakból, bútorokból és egyéb dolgokból.
A párártlanító működés közben hangot ad ki.	Az áramló hűtőközeg által kibocsátott hang megszüntethető vagy automatikusan csökkenthető, miközben a rendszer stabilan működik.
Kicsomagolás után a víztartályban víz van	Mivel minden készüléket gyárilag teszteltek, mielőtt elhagyta a gyárat, a párologtatón maradó víz egy része a víztartályba folyik.
A FULL lámpa világít.	Amikor a víztartály megtelt, a FULL lámpa felgyullad, hogy emlékeztesse Önt.

## A panasszal kapcsolatos információk

Reklamáció esetén a legfrissebb információk az érintett ország kereskedőjének honlapján található.

## Információk a gyártóról

Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van az új termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon ügyfélszolgálati csapatunkhoz.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
Csehország

**E-mail:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Indice dei contenuti

Indice dei contenuti.....	37
Avvertenza relativa al refrigerante R290 .....	38
Contenuto della confezione .....	38
Parametri.....	38
Descrizione del prodotto.....	39
Funzioni .....	39
Istruzioni di sicurezza .....	40
Manutenzione del prodotto .....	40
Sbrinamento automatico .....	40
Deflusso continuo.....	41
Stoccaggio del prodotto .....	41
Prestazioni di deumidificazione.....	41
Schema elettrico.....	41
Smaltimento .....	42
Dichiarazione di conformità .....	42
Risoluzione dei problemi .....	42
Informazioni sul reclamo.....	43
Informazioni sul produttore .....	43

**Il prodotto utilizza refrigerante infiammabile per il suo funzionamento. Se il refrigerante fuoriesce da il dispositivo e viene a contatto con una fiamma libera o con un altro forte fonte di calore, c'è il rischio di incendio.**

**Parametri soggetti a modifiche. Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso, con riserva di errori tipografici. Per la versione più aggiornata delle istruzioni, consultare il sito web del produttore. La versione originale del manuale è in ceco, questa è solo una traduzione**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-IT**



R290





## Avvertenza relativa al refrigerante R290

Questa apparecchiatura è progettata per utilizzare esclusivamente il refrigerante R290 (propano), sigillato ermeticamente sotto pressione nel circuito di refrigerazione. Le riparazioni di questa apparecchiatura possono essere effettuate solo da un tecnico di assistenza appositamente addestrato, in conformità con la legislazione nazionale in materia di sostanze infiammabili! Non manomettere il circuito di raffreddamento, non forarlo e non esporlo a temperature elevate.

Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera. Non tentare di accelerare il processo di sbrinamento in alcun modo (ad es. riscaldando).

### L'apparecchio deve essere collocato in un locale di almeno 4 m2

L'R290 è un gas infiammabile (propano) ed è più pesante dell'aria. Per questo motivo, la sua concentrazione aumenta maggiormente in prossimità del suolo durante una perdita, ma può essere agitata (ad esempio da correnti d'aria, ventilatori, ecc.) fino a strati più alti. Il propano utilizzato in questa apparecchiatura è un gas inodore. Non utilizzare l'apparecchio in un locale con fiamme libere o altre forti fonti di calore (come sigarette, candele, ecc.) o scariche elettriche. Collocare l'apparecchio in un locale che possa essere ventilato, se necessario, e dove non sia possibile l'accumulo di gas. Se nel locale viene rilevata o anche solo sospettata la presenza di propano, non permettere a persone non autorizzate di cercare la posizione della perdita. In questo caso, evacuare tutte le persone dal locale, aprire le finestre, liberare il locale e notificare la perdita di propano alla stazione dei vigili del fuoco locale. Non permettere a nessuno di rientrare nel locale fino a quando il comandante dei vigili del fuoco o un tecnico di assistenza certificato non avrà accertato che il pericolo è passato.

**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI CUI SOPRA PUÒ PROVOCARE INCENDI, ESPLOSIONI, DANNI MATERIALI, LESIONI O MORTE.**

## Contenuto della confezione

- 1x deumidificatore
- 1 manuale di istruzioni
- 1 tubo flessibile

## Parametri

Modello	DF 4110	DF 4212
Fonte di alimentazione	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Consumo di energia	200 W (27°C , RV60 %) 230 W (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 W (30°C , RV80 %) 270 W (32°C , RV 90%)
Corrente nominale	1.4 A	1.45 A
Capacità di deumidificazione	10 L/giorno (30°C , RV80%) 11,5 L/giorno (32°C , RV 90%)	12 L/giorno (30°C , RV80%) 13,2 L/giorno (32°C , RV 90%)
Rumore	Massimo 42 dB	Massimo 42 dB
Portata d'aria	100 m3/h	100 m3/h
Capacità del serbatoio	2.1 L	2.1 L
Tipo/quantità di refrigerante	R290/35g	R290/40g
Coefficiente GWP	3	3
Equivalentente a CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Temperatura di esercizio	5 - 35°C	5 - 35°C
Dimensioni consigliate della stanza	15~25 m <sup>2</sup> (altezza=2,6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (altezza=2,6 m)
Tipo di controllo	Display dei pulsanti	Display dei pulsanti
Sbrinamento automatico	Si	Si

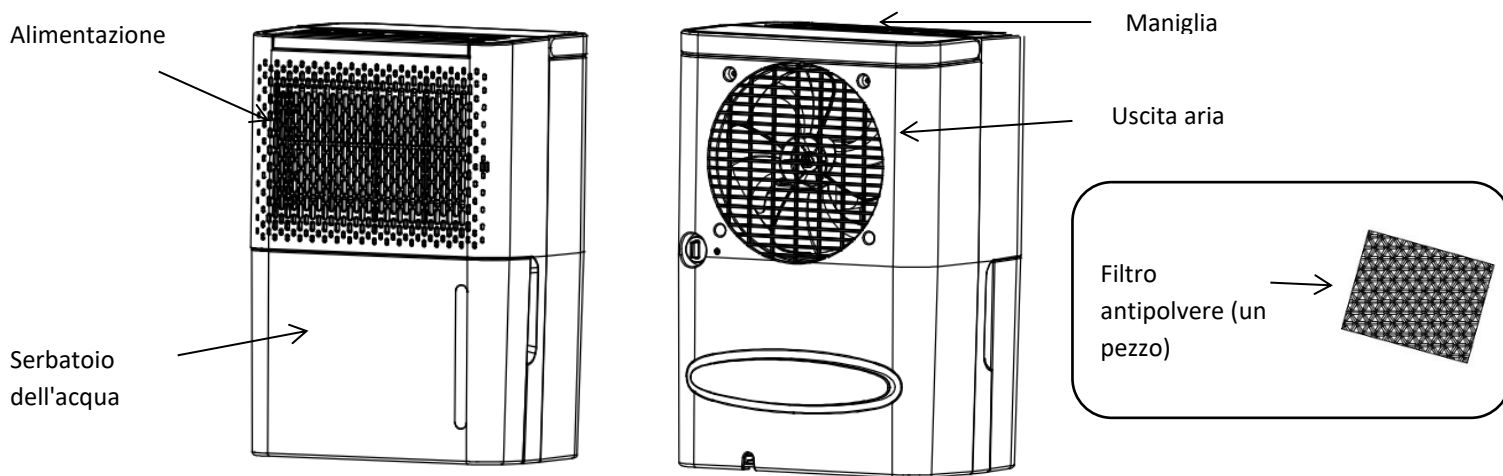


<b>Spegnimento automatico quando il serbatoio è pieno</b>	Si	Si
<b>Mantenimento automatico dell'umidità</b>	Si	Si
<b>Riavvio e conservazione delle impostazioni durante un'interruzione di corrente</b>	Si	Si
<b>Timer (avvio ritardato, spegnimento ritardato)</b>	0-24 ore	0-24 ore
<b>Dimensione dello strumento</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Dimensioni della confezione</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Peso dello strumento</b>	8,5 kg	8,5 kg
<b>Peso comprensivo di imballaggio</b>	9,5 kg	9,5 kg
<b>Drenaggio attraverso il tubo flessibile</b>	Si	Si
<b>Dimensione minima della camera</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Descrizione del prodotto

Un deumidificatore a compressore è un dispositivo utilizzato per rimuovere l'umidità dall'aria per condensazione.

I deumidificatori a compressore sono ideali per l'uso in aree ad alto tasso di umidità, come scantinati, garage o aree di stoccaggio. Questi deumidificatori possono ridurre significativamente l'umidità, migliorando la qualità dell'aria e riducendo il rischio di muffa e altri microrganismi.



### Funzioni



Deumidificazione

Meno

Più

On/Off



- Pulsante On/Off - Serve per accendere e spegnere il deumidificatore.
- Pulsante Deumidificazione - Premere questo pulsante per passare dalla modalità di impostazione dell'umidità alla modalità di asciugatura. In modalità asciugatura, l'unità deumidifica continuamente.
- Pulsanti Meno e Più - Utilizzare questi pulsanti per selezionare l'umidità desiderata nella modalità di impostazione dell'umidità; l'intervallo di impostazione è 30-80% (coefficiente di impostazione 5%) - CO (funzionamento continuo). Dopo aver selezionato l'umidità desiderata, il valore selezionato lampeggia sul display per 5 secondi. Trascorso l'intervallo di tempo di 5 secondi, il display visualizza l'umidità attuale del locale.
- Timer - per avviare il timer, premere contemporaneamente i pulsanti Meno e Più. Quindi utilizzare i pulsanti Meno e Più per selezionare il valore desiderato in un intervallo di 1-24 ore. L'avvio ritardato è impostato quando l'unità non sta deumidificando e lo spegnimento ritardato quando l'unità sta deumidificando.

## Sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il dispositivo e tenerlo sempre vicino al dispositivo.

### Allarme

Seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni.

- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di persone di età pari o superiore a 8 anni, nonché di persone con percezione o esperienza ridotta, a condizione che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro e comprendano i rischi.
- **I bambini non devono usare il dispositivo come un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.**
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive o aggressive.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana in posizione verticale per evitare che si ribalti.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente l'unità. Non utilizzare l'apparecchio quando è bagnato o con le mani bagnate.
- Non coprire mai il dispositivo e non esporlo a un getto d'acqua diretto.
- Non utilizzare il dispositivo come sedile.
- **I bambini e gli animali non devono avere accesso al dispositivo. Il dispositivo deve essere sorvegliato durante il funzionamento.**
- Prima di ogni utilizzo, controllare che lo strumento e le sue parti non siano danneggiate. Non utilizzare il dispositivo danneggiato.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento non siano danneggiati e siano adeguatamente protetti. Non utilizzare uno strumento o un cavo danneggiato.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme ai parametri tecnici specificati nelle istruzioni.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti e srotolarli completamente per evitare di sovraccaricarli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Rispettare le distanze minime dalle pareti e dagli oggetti circostanti prescritte dai dati tecnici.
- Mantenere libere le aperture di aspirazione e di scarico.
- Non inserire oggetti o parti del corpo nel dispositivo.
- Non rimuovere i cartelli e le etichette di sicurezza e mantenerli leggibili.
- Trasportare l'apparecchio in posizione verticale con il contenitore della condensa o il tubo di scarico svuotati.
- Scaricare la condensa prima di immagazzinarla o trasportarla. Non bere mai: può essere dannoso per la salute.
- Utilizzare solo ricambi originali. In caso contrario, non è possibile garantire un funzionamento sicuro

## Manutenzione del prodotto

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione del prodotto.
- Per pulire la superficie del prodotto, utilizzare solo un panno asciutto o un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato o con il cavo di alimentazione o le batterie danneggiate.



- Prima di riporre il prodotto per lungo tempo, pulirlo, asciugarlo e scollegare il cavo di alimentazione.
- Prima di utilizzare il prodotto dopo un lungo periodo di stoccaggio, accertarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente.
- Pulire regolarmente il filtro (due volte al mese), altrimenti le prestazioni dell'apparecchio si riducono.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

16. Svuotare il serbatoio dell'acqua, pulirne l'interno e reinserirlo.
17. Pulire il filtro.
18. Collocare l'unità in posizione orizzontale ed evitare la luce solare diretta.

## Sbrinamento automatico

L'evaporatore del deumidificatore può sbrinare automaticamente se funziona a una temperatura ambiente inferiore a 18°C . Lo sbrinatori può avviarsi e funzionare automaticamente ogni 25 minuti o più per un certo periodo di tempo (circa 5 minuti).

- Durante lo sbrinamento, la funzione di deumidificazione potrebbe essere interrotta.
- Non spegnere l'interruttore o estrarre la spina dalla presa durante lo sbrinamento.

Lo scopo di questo deumidificatore è quello di eliminare l'elevata e sgradevole umidità della vita quotidiana e di asciugare gli oggetti umidi. Tuttavia, non può essere utilizzato per mantenere temperature estremamente basse.

Questo deumidificatore non ha una funzione di raffreddamento. Durante il funzionamento, produce calore e aumenta la temperatura della stanza da 1 a 4°C . Questo aumento di temperatura può essere molto significativo in stanze piccole o in altri spazi simili. Inoltre, quando porte e finestre sono chiuse e altri apparecchi presenti nella stanza possono emettere calore, così come la luce del sole può aumentare la temperatura della stanza.



## Deflusso continuo

Quando non si è in casa ma si ha bisogno dell'unità per un funzionamento a lungo termine, è possibile utilizzare la funzione di scarico continuo. Estrarre il tappo e inserire il tubo flessibile nel foro

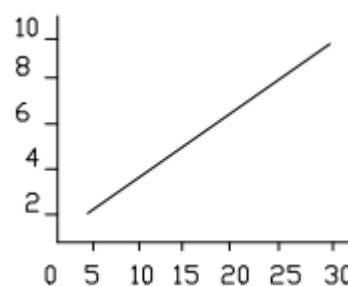
## Stoccaggio del prodotto

- Prima di riporre il prodotto, pulirlo e scollegare il cavo di alimentazione o rimuovere le batterie.
- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto e fresco.
- Non collocare oggetti sul prodotto o sul cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il prodotto sia sigillato e che sia protetto da polvere o altri agenti contaminanti.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

## Prestazioni di deumidificazione

La figura mostra le prestazioni di deumidificazione giornaliere basate su un'umidità relativa costante dell'80%. Temperature e umidità relative diverse possono avere prestazioni di deumidificazione diverse. A parità di temperatura ambiente, la prestazione di deumidificazione è maggiore con un'umidità relativa più elevata e minore con un'umidità relativa più bassa. A parità di umidità relativa, la prestazione di deumidificazione è maggiore a una temperatura più alta e minore a una temperatura più bassa.

Capacità di deumidificazione in

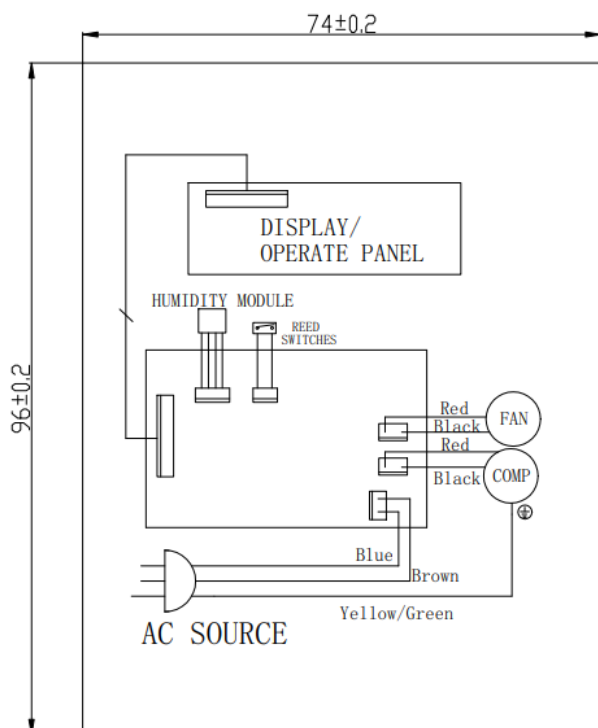


Umidità 80%

Temperatura ambiente in °C



## Schema elettrico



## Smaltimento



L'apparecchiatura non deve essere smaltita con i normali rifiuti urbani. È contrassegnata dal simbolo del cassonetto barrato in conformità alla Direttiva 2012/19/UE (RAEE) e deve essere consegnata al termine della sua vita utile presso un punto di raccolta dei rifiuti elettronici.

L'apparecchiatura contiene refrigerante R290 (propano) che è infiammabile e deve essere smaltito in modo professionale da un ente autorizzato.

Uno smaltimento corretto contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute umana. Per informazioni sui punti di raccolta, contattare le autorità locali, i servizi pubblici o il rivenditore.

## Dichiarazione di conformità

Produttore: Gavri s.r.o.

Modello: DF 4110, DF 4212

Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia, in particolare:

- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE,
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE (RoHS),
- Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/UE (RAEE).

L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata in conformità alle norme armonizzate pertinenti.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso il produttore e viene fornita su richiesta.



## Risoluzione dei problemi

Il problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Il dispositivo non funziona</b>	Alimentazione non collegata	Collegare a una presa funzionante e accendere
	Il serbatoio non era correttamente distribuito o completo	Svuotare il serbatoio dell'acqua o posizionare il serbatoio dell'acqua nella posizione corretta
<b>Basse prestazioni di deumidificazione</b>	Il filtro è intasato	Pulire il filtro dell'aria
	Uscita o aspirazione dell'aria bloccata	Rimuovere l'ostacolo che impedisce flusso d'aria
<b>Alto livello di rumore</b>	Il dispositivo non è posizionato su una superficie piana	Posizionare il dispositivo su una superficie piana
	Il filtro è intasato	Pulire il filtro dell'aria
<b>La macchina ha smesso di deumidificare</b>	La temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di temperatura di esercizio	L'apparecchio si avvia automaticamente al raggiungimento della temperatura di esercizio
<b>I vestiti non vengono asciugati abbastanza velocemente</b>	La temperatura ambiente è troppo bassa	I capi bagnati possono asciugarsi più lentamente a una temperatura più bassa.

Assicurarsi che i fenomeni elencati di seguito si verifichino mentre i guasti di cui sopra non sono inclusi:

Fenomeno	Causa
<b>Arresto intermittente durante il funzionamento</b>	Sbrinamento
<b>Piccola capacità di deumidificazione</b>	Le prestazioni di deumidificazione diminuiscono con la temperatura e l'umidità dell'ambiente. Vedere l'immagine sopra.
<b>Non è possibile ridurre l'umidità del locale</b>	L'area della stanza è troppo grande e non può essere utilizzata con un deumidificatore. Le porte e le finestre della stanza non sono chiuse. L'unità della macchina funziona insieme a un riscaldatore a cherosene (che rilascia vapore).
<b>Odore sgradevole</b>	L'odore può provenire da pareti, mobili e altri oggetti.
<b>Il deumidificatore emette un suono durante il funzionamento.</b>	Il suono emesso dal refrigerante in movimento può essere eliminato o ridotto automaticamente mentre il sistema funziona in modo stabile.
<b>Dopo il disimballaggio, c'è acqua nel serbatoio dell'acqua</b>	Poiché ogni unità è stata testata in fabbrica prima di lasciare l'impianto, una parte dell'acqua che rimane sull'evaporatore confluisce nel serbatoio dell'acqua.
<b>La spia FULL è accesa.</b>	Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia FULL si accende per ricordarlo.

## Informazioni sul reclamo

In caso di reclamo, le informazioni più recenti sono disponibili sul sito web del concessionario nel paese interessato.

## Informazioni sul produttore

In caso di domande o dubbi sul nuovo prodotto, si prega di contattare il nostro team di assistenza clienti.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
Repubblica Ceca

**Email:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Tabla de conținut

Tabla de conținut.....	44
Avertisment în legătură cu agentul frigorific R290 .....	45
Conținutul pachetului.....	45
Parametrii.....	45
Descrierea produsului .....	46
Funcții .....	46
Instrucțiuni de siguranță .....	47
Întreținerea produselor.....	47
Dezghetare automată.....	47
Scurgere continuă.....	48
Depozitarea produselor.....	48
Performanță de dezumidificare .....	48
Diagrama de cablare.....	48
Eliminare.....	49
Declarația de conformitate .....	49
Rezolvarea problemelor .....	49
Informații privind plângerea.....	50
Informații despre producător.....	50

**Produsul utilizează refrigerant inflamabil pentru funcționarea sa. Dacă agentul frigorific scapă din**

**dispozitivul și intră în contact cu o flacără deschisă sau altă flacără puternică sursă de căldură, există riscul de incendiu.**

**Parametrii pot fi modificați. Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă, cu rezervarea erorilor tipografice. Vă rugăm să consultați site-ul web al producătorului pentru cea mai recentă versiune a instrucțiunilor. Versiunea originală a manualului este în cehă, aceasta este doar o traducere.**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-RO**



R290





## Avertisment în legătură cu agentul frigorific R290

Acest echipament este proiectat să utilizeze numai agent frigorific R290 (propan), care este închis ermetic sub presiune în circuitul de refrigerare. Reparațiile la acest echipament pot fi efectuate numai de către un tehnician de service special instruit, în conformitate cu legislația națională privind substanțele inflamabile! Nu interveniți asupra circuitului frigorific, nu îl străpungeți și nu îl expuneți la temperaturi ridicate.

Nu evacuați agentul frigorific în atmosferă. Nu încercați să accelerați în niciun fel procesul de dezghețare (de exemplu, prin încălzire).

### Aparatul trebuie să fie amplasat într-o cameră de cel puțin 4 m<sup>2</sup>

R290 este un gaz inflamabil (propan) și este mai greu decât aerul. Din acest motiv, concentrația sa crește cel mai mult în apropierea solului în timpul unei scurgeri, dar poate fi agitată (de exemplu, prin curenți de aer, ventilatoare etc.) către straturi mai înalte. Propanul utilizat în acest echipament este un gaz inodor. Nu utilizați aparatul într-o încăpere cu flacăra deschisă sau altă sursă puternică de căldură (cum ar fi țigări, lumânări etc.) sau descărcări electrice. Plasați aparatul într-o încăpere care poate fi ventilată dacă este necesar și în care nu este posibilă acumularea de gaz. Dacă propanul este detectat sau chiar suspectat în încăpere, nu permiteți persoanelor neautorizate să caute locul scurgerii. În acest caz, evacuați toate persoanele din cameră, deschideți ferestrele, eliberați camera și anunțați pompierii locali despre scurgerea de propan. Nu permiteți nimănui să revină în încăpere până când comandantul departamentului de pompieri sau tehnicianul de service certificat nu a stabilit că pericolul a trecut.

**NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE MAI SUS POATE DUCE LA INCENDII, EXPLOZII, DAUNE MATERIALE, VĂTĂMĂRI CORPORALE SAU DECES.**

## Conținutul pachetului

- 1x dezumidificator
- 1x manual de instrucțiuni
- 1x furtun

## Parametrii

Model	DF 4110	DF 4212
Sursă de alimentare	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Consumul de energie	200 W (27°C , RV60 %) 230 W (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 W (30°C , RV80 %) 270 W (32°C , RV 90%)
Curent nominal	1.4 A	1.45 A
Capacitatea de dezumidificare	10 L/zi (30°C , RV80%) 11,5 L/zi (32°C , RV 90%)	12 L/zi (30°C , RV80%) 13,2 L/zi (32°C , RV 90%)
Zgomot	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Debitul de aer	100 m <sup>3</sup> /oră	100 m <sup>3</sup> /oră
Capacitatea rezervorului	2.1 L	2.1 L
Tip/cuantitate agent frigorific	R290/35g	R290/40g
Coeficientul GWP	3	3
echivalent CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Temperatura de funcționare	5 - 35°C	5 - 35°C
Dimensiunea camerei recomandate	15~25 m <sup>2</sup> (height=2.6 m)	15~25 m <sup>2</sup> (height=2.6 m)
Tip de control	Afișaj buton	Afișaj buton
Dezghețare automată	Da	Da
Oprire automată atunci când rezervorul este plin	Da	Da

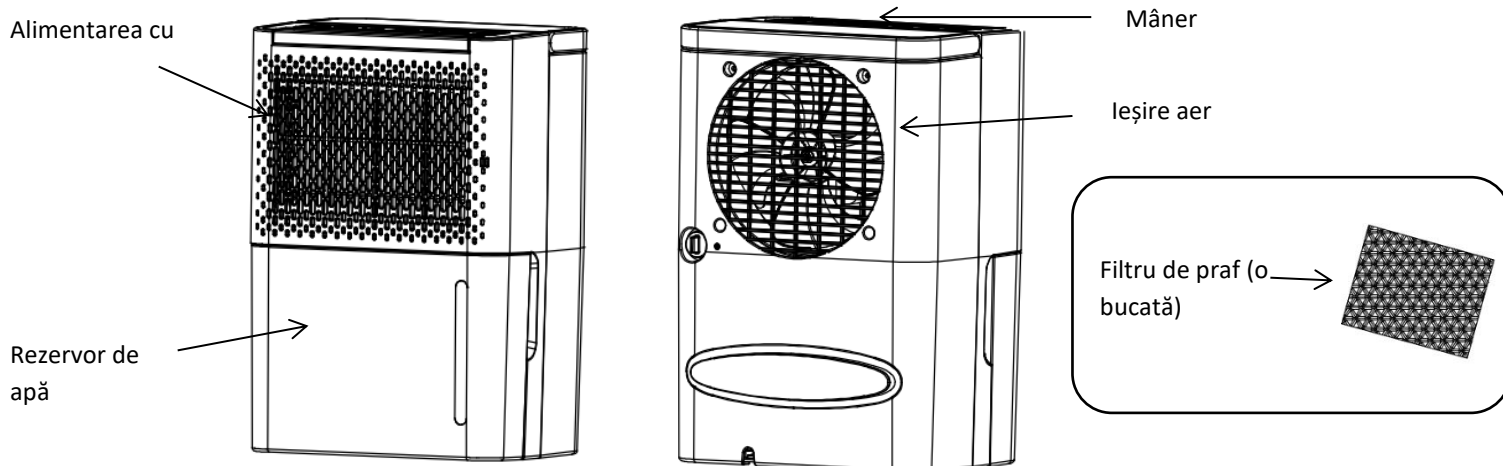


<b>Menținerea automată a umidității</b>	Da	Da
<b>Repornirea și păstrarea setărilor în timpul unei pene de curent</b>	Da	Da
<b>Cronometru (pornire întârziată, oprire întârziată)</b>	0-24 ore	0-24 ore
<b>Dimensiunea instrumentului</b>	406*270*205 mm	406*270*205 mm
<b>Dimensiunea pachetului</b>	440*298*233 mm	440*298*233 mm
<b>Greutatea instrumentului</b>	8,5 kg	8,5 kg
<b>Greutate, inclusiv ambalaj</b>	9,5 kg	9,5 kg
<b>Drenaj prin furtun</b>	Da	Da
<b>Dimensiunea minimă a camerei</b>	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Descrierea produsului

Un dezumidificator cu compresor este un dispozitiv utilizat pentru a elimina umiditatea din aer prin condensare.

Dezumidificatoarele cu compresor sunt ideale pentru utilizarea în zonele cu umiditate ridicată, cum ar fi subsolurile, garajele sau zonele de depozitare. Aceste dezumidificatoare pot reduce semnificativ umiditatea, ceea ce poate îmbunătăți calitatea aerului și reduce riscul de apariție a mușcăiului și a altor microorganisme.



### Funcții



- Deumidificare
- Mai puțin
- Citește mai mult
- Pornit/Oprit

- Butonul Pornit/Oprit - Utilizat pentru a porni și opri dezumidicatorul.
- Butonul de dezumidificare - Apăsăți acest buton pentru a comuta între modul de setare a umidității și modul de uscare. În modul de uscare, unitatea dezumidifică continuu.



- Buton mai puțin și mai mult - Utilizați aceste butoane pentru a selecta umiditatea dorită în modul de setare a umidității, intervalul de setare este 30-80% (coeficient de setare 5%) - CO (funcționare continuă). După selectarea umidității dorite, valoarea selectată va clipi pe afișaj timp de 5 secunde. După expirarea intervalului de timp de 5 secunde, afișajul va indica umiditatea curentă din încăpere.
- Timer - pentru a porni timerul, apăsați simultan butoanele Less și More. Apoi utilizați butoanele Less și More pentru a selecta valoarea dorită într-un interval de 1-24 de ore. Delayed Start este setat atunci când unitatea nu dezumidifică și Delayed Off atunci când unitatea dezumidifică.

## Securitate

Citiți cu atenție acest manual înainte de a pune dispozitivul în funcțiune și păstrați-l în permanență lângă dispozitiv.

### Alertă

Respectați toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele din acest manual. Nerespectarea acestora poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

- Acest dispozitiv este destinat utilizării de către persoane în vârstă de 8 ani și peste, precum și de către persoane cu percepție sau experiență redusă, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și să înțeleagă riscurile.
- **Copiii nu trebuie să utilizeze dispozitivul ca pe o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.**
- Nu utilizați dispozitivul în atmosfere explozive sau agresive.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă, plană, în poziție verticală pentru a preveni răsturnarea acestuia.
- După curățare, lăsați unitatea să se usuce complet. Nu îl utilizați când este ud sau cu mâinile ude.
- Nu acoperiți niciodată dispozitivul și nu îl expuneți la un jet direct de apă.
- Nu utilizați dispozitivul ca scaun.
- **Copiii și animalele nu trebuie să aibă acces la dispozitiv. Dispozitivul trebuie supravegheat în timpul funcționării.**
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă instrumentul și piesele sale sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul cu deteriorări.
- Asigurați-vă că cablurile de conectare nu sunt deteriorate și sunt protejate corespunzător. Nu utilizați un instrument sau un cablu deteriorat.
- Conexiunea electrică trebuie să respecte parametri tehnici specificați în instrucțiuni.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate și derulați-le complet pentru a evita supraîncărcarea.
- Deconectați întotdeauna unitatea de la rețea prin scoaterea ștecherului înainte de întreținere sau reparații.
- Oprii și deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat.
- Respectați distanțele minime prescrise față de pereți și obiectele din jur în conformitate cu datele tehnice.
- Mențineți orificiile de admisie și evacuare libere și libere.
- Nu introduceți obiecte sau părți ale corpului în dispozitiv.
- Nu îndepărtați semnele și etichetele de siguranță, păstrați-le lizibile.
- Transportați aparatul în poziție verticală, cu recipientul de condens sau furtunul de scurgere golit.
- Drenați condensul înainte de depozitare sau transport. Nu-l beți niciodată - poate fi dăunător sănătății.
- Utilizați numai piese de schimb originale. În caz contrar, funcționarea în siguranță nu poate fi garantată

## Întreținerea produselor

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de curățarea sau întreținerea produsului.
- Utilizați numai o cârpă uscată sau o cârpă moale pentru a curăța suprafața produsului. Nu utilizați detergenți agresivi sau detergenți abrazivi.
- Nu utilizați un produs deteriorat sau un produs cu un cablu de alimentare sau baterii deteriorate.
- Înainte de a depozita produsul pentru o perioadă lungă de timp, curățați-l, uscați-l și deconectați cablul de alimentare.
- Înainte de a utiliza produsul după o perioadă lungă de depozitare, asigurați-vă că acesta este în stare bună și că funcționează corect.
- Curățați filtrul în mod regulat (de două ori pe lună), în caz contrar performanța dispozitivului va fi redusă.



Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, procedați după cum urmează:

19. Goliți rezervorul de apă, ștergeți interiorul rezervorului de apă și puneți-l la loc.
20. Curățați filtrul.
21. Așezați unitatea într-o poziție orizontală și evitați lumina directă a soarelui.

## Dezghetare automată

Evaporatorul din dezumidificator se poate dezgheta automat dacă acesta funcționează la o temperatură a camerei mai mică de 18°C . Dezghetătorul poate porni și funcționa automat la fiecare 25 de minute sau mai mult pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 5 minute).

- În timpul dezghetării, funcția de dezumidificare poate fi întreruptă.
- Nu opriți întrerupătorul și nu scoateți ștecherul din priză în timpul dezghetării.

Scopul acestui dezumidificator este de a elimina umiditatea ridicată neplăcută din viața de zi cu zi și de a usca lucrurile umede. Cu toate acestea, nu poate fi utilizat pentru a menține temperaturi extrem de scăzute.

Acest dezumidificator nu are o funcție de răcire. În timpul funcționării, acesta va produce căldură și va crește temperatura camerei la 1 până la 4°C . Această creștere a temperaturii poate fi foarte semnificativă în camere mici sau în alte spații similare. În plus, atunci când ușile și ferestrele sunt închise și alte aparate din cameră pot degaja căldură, la fel cum lumina soarelui poate crește temperatura în cameră.

## Scurgere continuă

Când nu sunteți acasă, dar aveți nevoie de unitate pentru funcționare pe termen lung, puteți utiliza funcția de golire continuă. Trageți dopul și introduceți furtunul în orificiu



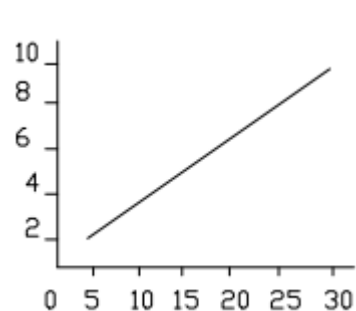
## Depozitarea produselor

- Înainte de a depozita produsul, curățați-l și deconectați cablul de alimentare sau scoateți bateriile.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat și răcoros.
- Nu așezați niciun obiect pe produs sau pe cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că produsul este sigilat și că este protejat de praf sau alți contaminanți.
- Depozitați produsul departe de copii și animale.

## Performanță de dezumidificare

Figura arată performanța zilnică de dezumidificare bazată pe o umiditate relativă constantă de 80%. Temperaturile și umiditatea relativă diferite pot avea performanțe de dezumidificare diferite. La aceeași temperatură a camerei, performanța de dezumidificare este mai mare la o umiditate relativă mai ridicată, iar performanța de dezumidificare este mai scăzută la o umiditate relativă mai scăzută. La aceeași umiditate relativă, performanța de dezumidificare este mai mare la o temperatură mai ridicată, iar performanța de dezumidificare este mai scăzută la o temperatură mai scăzută.

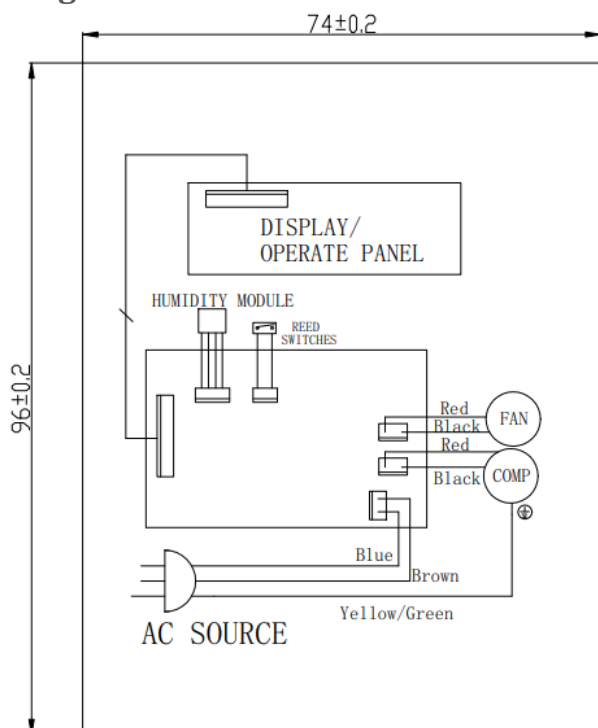
Capacitatea de dezumidificare în litri



Umiditate 80%

Temperatura camerei în °C

## Diagrama de cablare



## Eliminare



Echipamentul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale obișnuite. Acesta este marcat cu un simbol de coș de gunoi barat în conformitate cu Directiva 2012/19/UE (DEEE) și trebuie predat la sfârșitul duratei sale de viață la un punct de colectare a deșeurilor electronice.

Echipamentul conține agent frigorific R290 (propan) care este inflamabil și trebuie eliminat în mod profesional de către un organism autorizat.

Eliminarea corespunzătoare contribuie la protejarea mediului și a sănătății umane. Pentru informații despre punctele de colectare, contactați autoritatea locală, serviciul public sau distribuitorul.

## Declarația de conformitate

Producător: Gavri s.r.o.

Model: DF 4110, DF 4212

Acest echipament îndeplinește cerințele directivelor relevante ale Uniunii Europene, în special:

- Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE,
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE,
- Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2011/65/UE (RoHS),
- Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice 2012/19/UE (DEEE).

Echipamentul a fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele armonizate relevante. O declarație completă de conformitate este disponibilă la producător și este furnizată la cerere.



## Rezolvarea problemelor

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Alimentarea nu este conectată	Conectați la o priză funcțională și porniți
	Rezervorul nu a fost corect desfășurat sau completă	Goliți rezervorul de apă sau așezați rezervorul de apă în poziția corectă
Performanță scăzută de dezumidificare	Filtrul este înfundat	Curățați filtrul de aer
	Ieșirea sau admisia de aer este blocată	Îndepărtați obstacolul care împiedică fluxul de aer
Nivel ridicat de zgomot	Dispozitivul nu este așezat pe o suprafață plană	Așezați dispozitivul pe o suprafață plană
	Filtrul este înfundat	Curățați filtrul de aer
Aparatul a oprit dezumidificarea	Temperatura camerei este în afara intervalului de temperatură de funcționare	Dispozitivul pornește automat atunci când este atinsă temperatura de funcționare
Hainele nu sunt uscate suficient de repede	Temperatura camerei este prea scăzută	Hainele ude se pot usca mai greu la o temperatură mai scăzută

Asigurați-vă că fenomenele enumerate mai jos apar în timp ce defectele de mai sus nu sunt incluse:

Jev	Cauza
Oprire intermitentă în timpul funcționării	Dezghețarea
Capacitate mică de dezumidificare	Performanța de dezumidificare scade odată cu temperatura și umiditatea camerei. A se vedea imaginea de mai sus.
Umiditatea din cameră nu poate fi redusă	Suprafața camerei este prea mare, ceea ce nu permite utilizarea unui dezumidificator. Ușile și ferestrele camerei nu sunt închise. Unitatea mașinii funcționează împreună cu un încălzitor cu kerosen (care eliberează abur).
Miros neplăcut	Mirosul poate proveni de la pereți, mobilier și alte lucruri.
Dezumidificatorul scoate un sunet în timpul funcționării.	Sunetul emis de agentul frigorific care curge poate fi eliminat sau redus automat în timp ce sistemul funcționează stabil.
După despachetare, există apă în rezervorul de apă	Deoarece fiecare unitate a fost testată în fabrică înainte de a părăsi fabrica, o parte din apa care rămâne pe evaporator curge în rezervorul de apă.
Lumina FULL este aprinsă.	Când rezervorul de apă este plin, lumina FULL se va aprinde pentru a vă reaminti.

## Informații privind plângerea

În cazul unei reclamații, cele mai recente informații sunt disponibile pe site-ul web al dealerului din țara în cauză.

## Informații despre producător

Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la noul dvs. produs, vă rugăm să contactați echipa noastră de asistență pentru clienți.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
Republica Cehă

**Email:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)



## Obsah

Obsah.....	51
Upozornenie týkajúce sa chladiva R290.....	52
Obsah balenia.....	52
Parametre.....	52
Popis produktu .....	53
Funkcie .....	53
Bezpečnostné pokyny.....	54
Údržba výrobku .....	54
Automatické odmrazovanie .....	54
Nepretržitý odtok .....	55
Skladovanie výrobku.....	55
Výkon odvlhčovania .....	55
Schéma zapojenia.....	55
Likvidácia .....	56
Vyhlásenie o zhode.....	56
Riešenie problémov.....	56
Informácie o sťažnosti .....	57
Informácie o výrobcovi.....	57

**Výrobok používa na svoju funkciu horľavé chladivo. Ak chladivo unikne z a príde do kontaktu s otvoreným plameňom alebo iným silným zdrojom tepla, hrozí nebezpečenstvo požiaru.**

**Parametre sa môžu zmeniť. Dizajn a špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia, typografické chyby vyhradené. Najnovšiu verziu návodu nájdete na webovej stránke výrobcu. Originálna verzia návodu je v českom jazyku, toto je len preklad.**

**Version: DF\_4110\_4212\_05-2025-SK**





## Upozornenie týkajúce sa chladiva R290

Toto zariadenie je navrhnuté tak, aby používalo iba chladivo R290 (propán), ktoré je v chladiacom okruhu hermeticky uzavreté pod tlakom. Opravy tohto zariadenia môže len špeciálne vyškolený servisný technik v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa horľavých látok! Do chladiaceho okruhu nezasahujte, neprepichujte ho a nevystavujte ho vyšším teplotám.

Chladivo nevypúšťajte do atmosféry. Nepokúšajte sa žiadnym spôsobom urýchliť proces odmrázovania (napr. zahrievaním).

### Spotrebič musí byť umiestnený v miestnosti s plochou najmenej 4 m<sup>2</sup>

R290 je horľavý plyn (propán) a je ťažší ako vzduch. Z tohto dôvodu jeho koncentrácia počas úniku najviac stúpa pri zemi, ale môže byť rozrušený (napr. prievanom, ventilátormi atď.) do vyšších vrstiev. Propán používaný v tomto zariadení je plyn bez zápachu. Zariadenie nepoužívajte v miestnosti s otvoreným ohňom alebo iným silným zdrojom tepla (napr. cigarety, sviečky atď.) alebo elektrickými výbojmi. Zariadenie umiestnite do miestnosti, ktorú možno v prípade potreby vetrať a kde nie je možné hromadenie plynu. Ak sa v miestnosti zistí prítomnosť propánu alebo dokonca existuje podozrenie na jeho únik, nedovoľte nepovolaným osobám hľadať miesto úniku. V takom prípade evakuujte všetky osoby z miestnosti, otvorte okná, opustite miestnosť a únik propánu oznámte miestnej hasičskej stanici. Nedovoľte žiadnej osobe vrátiť sa do miestnosti, kým veliteľ hasičského zboru alebo certifikovaný servisný technik neurčí, že nebezpečenstvo pominulo.

**NEDODRŽANIE VYŠŠIE UVEDENÝCH POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŽIAR, VÝBUCH, POŠKODENIE MAJETKU, ZRANENIE ALEBO SMŤ.**

## Obsah balenia

- 1x odvlhčovač vzduchu
- 1x návod na použitie
- 1x hadica

## Parametre

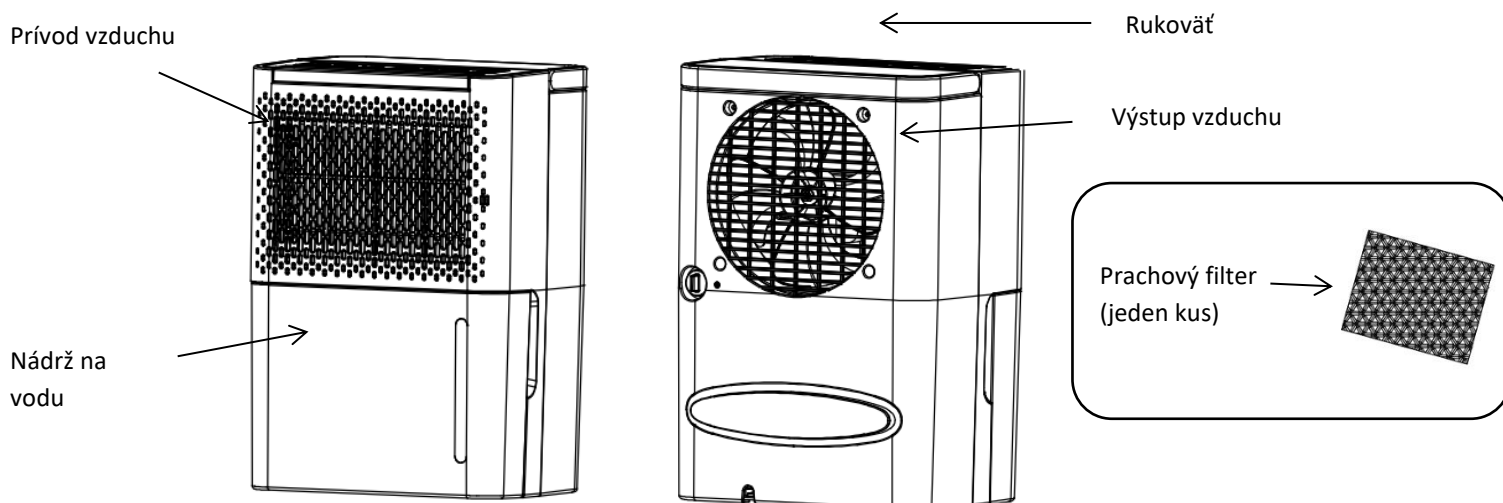
Model	DF 4110	DF 4212
Zdroj energie	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Spotreba energie	200 W (27°C , RV60 %) 230 W (30°C , RV80 %) 245 W (32°C , RV 90%)	210 W (27°C , RV60 %) 240 W (30°C , RV80 %) 270 W (32°C , RV 90%)
Menovitý prúd	1.4 A	1.45 A
Kapacita odvlhčovania	10 l/deň (30°C , RV80%) 11,5 l/deň (32°C , RV 90 %)	12 l/deň (30°C , RV80%) 13,2 l/deň (32°C , RV 90 %)
Hluk	Max. 42 dB	Max. 42 dB
Prietok vzduchu	100 m <sup>3</sup> /hod	100 m <sup>3</sup> /hod
Kapacita nádrže	2.1 L	2.1 L
Typ/kvantita chladiva	R290/35g	R290/40g
Koeficient GWP	3	3
Ekvivalent CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>	0,000105 CO <sub>2</sub>
Prevádzková teplota	5 - 35°C	5 - 35°C
Odporúčaná veľkosť miestnosti	15 ~ 25 m <sup>2</sup> (výška = 2,6 m)	15 ~ 25 m <sup>2</sup> (výška = 2,6 m)
Typ kontroly	Zobrazenie tlačidiel	Zobrazenie tlačidiel
Automatické odmrázovanie	Áno	Áno
Automatické vypnutie po naplnení nádrže	Áno	Áno
Automatická údržba vlhkosti	Áno	Áno



Reštartovanie a zachovanie nastavení počas výpadku napájania	Áno	Áno
Časovač (odložený štart, odložené vypnutie)	0-24 hodín	0-24 hodín
Veľkosť nástroja	406*270*205 mm	406*270*205 mm
Veľkosť balenia	440*298*233 mm	440*298*233 mm
Hmotnosť nástroja	8,5 kg	8,5 kg
Hmotnosť vrátane obalu	9,5 kg	9,5 kg
Odvodnenie cez hadicu	Áno	Áno
Minimálna veľkosť izby	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>

### Popis produktu

Kompresorový odvlhčovač je zariadenie, ktoré sa používa na odstraňovanie vlhkosti zo vzduchu kondenzáciou. Kompresorové odvlhčovače sú ideálne na použitie v priestoroch s vysokou vlhkosťou, ako sú pivnice, garáže alebo skladovacie priestory. Tieto odvlhčovače dokážu výrazne znížiť vlhkosť, čo môže zlepšiť kvalitu vzduchu a znížiť riziko vzniku plesní a iných mikroorganizmov.



### Funkcie



- Odvlhčování
- Menej
- Viac
- Zapnuté/vypnuté

- Tlačidlo zapnutia/vypnutia - slúži na zapnutie a vypnutie odvlhčovača.
- Tlačidlo odvlhčovania - Stlačením tohto tlačidla prepnete medzi režimom nastavenia vlhkosti a režimom sušenia. V režime sušenia jednotka nepretržite odvlhčuje.
- Tlačidlá Menej a Viac - Pomocou týchto tlačidiel vyberte požadovanú vlhkosť v režime nastavenia vlhkosti, rozsah nastavenia je 30-80 % (koeficient nastavenia 5 %) - CO (nepretržitá prevádzka). Po



výbere požadovanej vlhkosti bude zvolená hodnota blikať na displeji 5 sekúnd. Po uplynutí 5-sekundového časového intervalu sa na displeji zobrazí aktuálna vlhkosť v miestnosti.

- Časovač - časovač spustíte súčasným stlačením tlačidiel Menej a Viac. Potom pomocou tlačidiel Less a More vyberte požadovanú hodnotu v rozsahu 1-24 hodín. Odložený štart sa nastavuje, keď jednotka neodvlhčuje, a odložené vypnutie, keď jednotka odvlhčuje.

## Zabezpečenie

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si dôkladne prečítajte túto príručku a majte ju stále pri zariadení.

### Upozornenie

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tejto príručke. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

- Toto zariadenie je určené na používanie osobami od 8 rokov, ako aj osobami so zníženou schopnosťou vnímania alebo skúsenosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.
- **Deti nesmú zariadenie používať ako hračku. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.**
- Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom alebo agresívnom prostredí.
- Zariadenie umiestnite na stabilný, rovný povrch vo vzpriamenej polohe, aby ste zabránili jeho prevráteniu.
- Po vyčistení nechajte zariadenie úplne vyschnúť. Nepoužívajte ho, keď je mokrý alebo s mokrymi rukami.
- Zariadenie nikdy nezakrývajte a nevystavujte ho priamemu prúdu vody.
- Zariadenie nepoužívajte ako sedadlo.
- **Deti a zvieratá by nemali mať k zariadeniu prístup. Počas prevádzky by mal byť prístroj pod dohľadom.**
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a jeho časti, či nie sú poškodené. Prístroj s poškodením nepoužívajte.
- Uistite sa, že prípojovacie káble nie sú poškodené a sú riadne chránené. Poškodený prístroj alebo kábel nepoužívajte.
- Elektrické pripojenie musí byť v súlade s technickými parametrami uvedenými v návode.
- Používajte len vhodné predlžovacie káble a úplne ich odviňte, aby ste zabránili preťaženiu.
- Pred údržbou alebo opravou vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky.
- Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete.
- Dodržiavajte predpísané minimálne vzdialenosti od stien a okolitých predmetov podľa technických údajov.
- Udržujte nasávacie a výfukové otvory voľné a čisté.
- Do zariadenia nekladajte žiadne predmety ani časti tela.
- Neodstraňujte bezpečnostné značky a štítky, zachovajte ich čitateľnosť.
- Spotrebič prepravujte vo vzpriamenej polohe s vyprázdnenou nádobou na kondenzát alebo vypúšťacou hadicou.
- Pred uskladnením alebo prepravou vypustite kondenzát. Nikdy ho nepite - môže byť zdraviu škodlivý.
- Používajte len originálne náhradné diely. V opačnom prípade nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku

## Údržba výrobku

- Pred čistením alebo údržbou výrobku vždy odpojte napájací kábel.
- Na čistenie povrchu výrobku používajte len suchú handričku alebo mäkkú tkaninu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte poškodený výrobok alebo výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo batériami.
- Pred dlhodobým skladovaním výrobok vyčistite, vysušte a odpojte napájací kábel.
- Pred použitím výrobku po dlhšom skladovaní sa uistite, že je v dobrom stave a že správne funguje.
- Filter čistite pravidelne (dvakrát mesačne), inak sa zníži výkon zariadenia.

Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, postupujte takto:

22. Vyprázdnite nádržku na vodu, utrite vnútro nádržky na vodu a vložte ju späť.
23. Vyčistite filter.



24. Jednotku umiestnite do vodorovnej polohy a vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

SK

## Automatické odmrazovanie

Výparník v odvlhčovači sa môže automaticky odmrazovať, ak je prevádzkovaný pri teplote v miestnosti nižšej ako 18°C. Odmrazovač sa môže spustiť a pracovať automaticky každých 25 minút alebo dlhšie počas určitého časového obdobia (približne 5 minút).

- Počas odmrazovania môže byť funkcia odvlhčovania prerušená.
- Počas odmrazovania nevypínajte vypínač ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky odvlhčovača.

Účelom tohto odvlhčovača je odstrániť nepríjemnú vysokú vlhkosť v každodennom živote a vysušiť vlhké veci. Nemožno ho však použiť na udržiavanie extrémne nízkych teplôt.

Tento odvlhčovač nemá funkciu chladenia. Počas prevádzky produkuje teplo a zvyšuje teplotu v miestnosti na 1 až 4°C. Toto zvýšenie teploty môže byť veľmi výrazné v malých miestnostiach alebo iných podobných priestoroch. Okrem toho pri zatvorených dverách a oknách a iných spotrebičoch v miestnosti môže vyžarovať teplo, rovnako ako slnečné svetlo môže zvyšovať teplotu v miestnosti.

## Nepretržitý odtok

Keď nie ste doma, ale potrebujete zariadenie na dlhodobú prevádzku, môžete použiť funkciu nepretržitého vypúšťania. Vytiahnite zátku a zasunúťe hadicu do otvoru



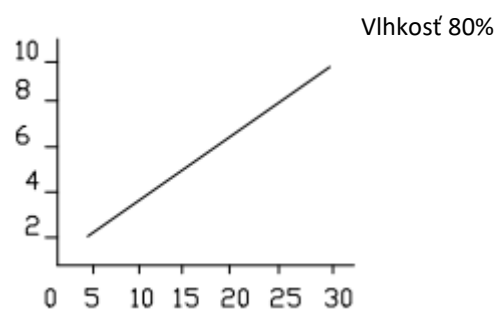
## Skladovanie výrobku

- Pred uskladnením výrobok vyčistite a odpojte napájací kábel alebo vyberte batérie.
- Výrobok skladujte v suchom a chladnom prostredí.
- Na výrobok ani na napájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Uistite sa, že je výrobok uzavretý a chránený pred prachom alebo inými nečistotami.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

## Výkon odvlhčovania

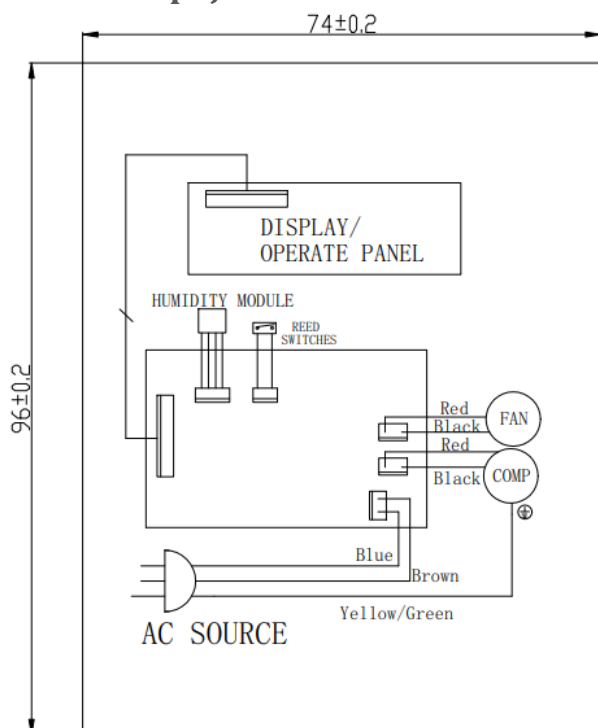
Na obrázku je znázornený denný výkon odvlhčovania pri konštantnej relatívnej vlhkosti 80%. Rôzne teploty a relatívna vlhkosť môžu mať rôzny odvlhčovací výkon. Pri rovnakej teplote miestnosti je odvlhčovací výkon vyšší pri vyššej relatívnej vlhkosti a odvlhčovací výkon je nižší pri nižšej relatívnej vlhkosti. Pri rovnakej relatívnej vlhkosti je odvlhčovací výkon vyšší pri vyššej teplote a odvlhčovací výkon je nižší pri nižšej teplote.

Odvlhčovací výkon  
v litroch



Pokojevá teplota v °C

## Schéma zapojenia



## Likvidácia



Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. V súlade so smernicou 2012/19/EÚ (OEEZ) je označené symbolom preškrtnutého koša a po skončení životnosti sa musí odovzdať na zbernom mieste elektronického odpadu.

Zariadenie obsahuje chladivo R290 (propán), ktoré je horľavé a musí byť odborne zlikvidované oprávneným orgánom.

Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o zberných miestach získate od miestnych úradov, komunálnych služieb alebo predajcu.

## Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Gavri s.r.o.

Model: DF 4110, DF 4212

Toto zariadenie spĺňa požiadavky príslušných smerníc Európskej únie, najmä:

- Smernica 2014/35/EÚ o nízkom napätí,
- smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ,
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/EÚ (RoHS),
- smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení 2012/19/EÚ (WEEE).

Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s príslušnými harmonizovanými normami.

Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii u výrobcu a poskytuje sa na požiadanie.



## Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájanie nie je pripojené	Pripojte sa k funkčnej zásuvke a zapnite
	Nádrž nebola správne nasadené alebo plné	Vypustite nádrž na vodu alebo umiestnite nádrž na vodu do správna poloha
Nízky odvlhčovací výkon	Filter je upchatý	Vyčistite vzduchový filter
	Zablokovaný výstup alebo prívod vzduchu	Odstráňte prekážku, ktorá bráni prúdenie vzduchu
Vysoká hladina hluku	Zariadenie nie je umiestnené na rovnom povrchu	Umiestnite zariadenie na rovný povrch
	Filter je upchatý	Vyčistite vzduchový filter
Zariadenie prestalo odvlhčovať	Teplota v miestnosti je mimo rozsahu prevádzkovej teploty	Zariadenie sa spustí automaticky po dosiahnutí prevádzkovej teploty
Oblečenie sa nesuší dostatočne rýchlo	Teplota v miestnosti je príliš nízka	Mokrú oblečenie sa môže pri nižšej teplote sušiť pomalšie.

Uistite sa, že nižšie uvedené javy sa vyskytujú, zatiaľ čo vyššie uvedené poruchy nie sú zahrnuté:

Jev	Príčina
Prerušované zastavenie počas prevádzky	Rozmrazovanie
Malá kapacita odvlhčovania	Odvlhčovací výkon klesá s teplotou a vlhkosťou v miestnosti. Pozri obrázok vyššie.
Vlhkosť v miestnosti nie je možné znížiť	Plocha miestnosti je príliš veľká, čo je mimo možnosti použitia odvlhčovača. Dvere a okná miestnosti nie sú zatvorené. Strojová jednotka sa prevádzkuje spolu s petrolejovým ohrievačom (ktorý uvoľňuje paru).
Neprijemný zápach	Zápach môže pochádzať zo stien, nábytku a iných vecí.
Odvlhčovač počas prevádzky vydáva zvuk.	Zvuk vydávaný prúdiacim chladičom možno eliminovať alebo automaticky znížiť, pričom systém pracuje stabilne.
Po vybalení je v nádrži na vodu voda	Keďže každá jednotka bola pred opustením výrobného závodu testovaná, časť vody, ktorá zostala na výparníku, steká do nádrže na vodu.
Svieti kontrolka FULL.	Keď je nádržka na vodu plná, rozsvieti sa kontrolka FULL, ktorá vám to pripomenie.

## Informácie o sťažnosti

V prípade reklamácie sú najnovšie informácie k dispozícii na webovej stránke predajcu v príslušnej krajine.

## Informácie o výrobcovi

Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa vášho nového produktu, kontaktujte náš tím zákazníckej podpory.

**Gavri s.r.o.**  
Slunečná 481/6, Brno  
63400  
Česká republika

**E-mail:**  
[obchod@gavri.cz](mailto:obchod@gavri.cz)  
[info@noaton.de](mailto:info@noaton.de)

 **nooton**<sup>®</sup>

® Registered Trademark



Made in China